

# Мосад Рав Кук

4 Царств

## II Мелахим 1

<sup>1</sup> И восстал Моав против Исраэля по смерти Ахава.

<sup>2</sup> Ахайя же провалился через решетку (окна) верхней его комнаты, что в Шомероне, и занемог. И послал посланцев, и сказал им: идите, спросите Баал-Зевува, божество Экронское, выздоровею ли я от этого недуга?

<sup>3</sup> Ангел же Г-сподень сказал Эйлия Тишбиянину: встань, подымись навстречу посланцам царя Шомеронского, и скажи им: разве нет Б-га в Исраэиле, что вы идете вопрошать Баал-Зевува, божество Экронское?

<sup>4</sup> За это так сказал Г-сподь: "Не сойдешь ты с постели, на которую взошел, а непременно умрешь". И пошел Эйлия.

<sup>5</sup> И возвратились посланцы к нему (к Ахазйау). И сказал он им: что это вы возвратились?

<sup>6</sup> И сказали они ему: поднялся человек нам навстречу и сказал нам: "Идите, возвратитесь к царю, который послал вас, и скажите ему: так сказал Г-сподь: "Разве нет Б-га в Исраэиле, что ты посылаешь вопрошать Баал-Зевува, божество Экронское? За это не сойдешь ты с постели, на которую взошел, а непременно умрешь".

<sup>7</sup> И сказал он им: каков на вид тот человек, который поднялся вам навстречу и сказал вам эти слова?

<sup>8</sup> Они сказали ему: человек (тот) волосатый, и кожаным поясом подпоясан по чреслам своим. И сказал тот: это Эйлия Тишбиянин.

<sup>9</sup> И послал к нему начальника пятидесяти (человек) с его пятидесятком. И тот взошел к нему, и вот, (Эйлия) сидит на вершине горы; и сказал он ему: человек Б-жий, царь сказал: "Спустиись"!

<sup>10</sup> И отвечал Эйлияу, и сказал начальнику пятидесяти: если человек Б-жий я, то пусть сойдет огонь с неба и сожжет тебя и твой пятидесяток. И сошел огонь с неба, и сжег его и пятидесяток его.

<sup>11</sup> И опять послал он к нему другого начальника пятидесяти с его пятидесятком. И стал тот говорить с ним, и сказал: человек Б-жий, так сказал царь: "Быстро спустись"!

<sup>12</sup> И отвечал Эйлийа, и сказал им: если человек Б-жий я, то пусть сойдет огонь с неба и сожжет тебя и твой пятидесяток. И сошел огонь Б-жий с неба, и сжег его и пятидесяток его.

<sup>13</sup> И послал в третий раз еще начальника пятидесяти с его пятидесятком. И поднялся, и пришел третий начальник пятидесяти, и пал на колени свои пред Эйлийау, и умолял его, и сказал ему: человек Б-жий! Прошу, да будет дорога душа моя и душа рабов твоих - этих пятидесяти - в глазах твоих.

<sup>14</sup> Вот, сошел огонь с неба и сжег двух первых начальников пятидесяти с их пятидесятками; но теперь да будет дорога душа моя в глазах твоих!

<sup>15</sup> И сказал ангел Г-сподень Эйлийау: спустись с ним, не бойся его! И встал он, и спустился с ним к царю.

<sup>16</sup> И говорил он ему: так сказал Г-сподь: "За то, что ты посылал посланцев спросить Баал-Зевува, божество Экронское - будто нет Б-га в Израйле, чтобы вопрошать о слове Его - не сойдешь ты с постели, на которую взошел, а непременно умрешь".

<sup>17</sup> И умер он, по слову Г-сподню, которое изрек Эйлийау. И стал царем вместо него Йеорам, (брат его), во второй год (царствования) Йеорама, сына Йеошафата, царя Йеудейского, так как сына у того не было.

<sup>18</sup> Остальные деяния Ахазйау, которые он совершил, описаны в книге летописи царей Израйльских.

## II Мелахим 2

<sup>1</sup> И было, когда Г-сподь (захотел) вознести Эйлийау вихрем в небо, шел Эйлийау с Элишей из Гилгала.

<sup>2</sup> И сказал Эйлийау Элише: прошу, останься здесь, ибо Г-сподь послал меня в Бэйт-Эйл. Но сказал Элиша: (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, что я не оставлю тебя! И спустились они в Бэйт-Эйл.

<sup>3</sup> И вышли к Элише сыны (ученики) пророков, которые в Бэйт-Эйле, и сказали ему: знаешь ли ты, что Г-сподь берет сегодня господина твоего от главы твоей? И сказал он: знаю и я, молчите.

<sup>4</sup> И сказал ему Эйлийау: Элиша, прошу, останься здесь, ибо Г-сподь послал меня в Йерихо. И сказал он: (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, что я не оставлю тебя! И пришли они в Йерихо.

<sup>5</sup> И подошли к Элише сыны (ученики) пророков, которые в Йерихо, и сказали ему: знаешь ли ты, что Г-сподь берет сегодня господина твоего от главы твоей? И сказал он: знаю и я,

молчите.

<sup>6</sup> И сказал ему Эйлийау: прошу, останься здесь, ибо Г-сподь послал меня к Ярдэйну. И сказал он: (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, что я не оставлю тебя. И пошли они оба.

<sup>7</sup> А пятьдесят человек из сынов (учеников) пророков пошли и стали напротив вдали, а они оба стояли у Ярдэйна.

<sup>8</sup> И взял Эйлийау плащ свой, и свернул, и ударил воды, и расступились они туда и сюда, и перешли они оба по суху.

<sup>9</sup> И было, когда они перешли, Эйлийау сказал Элише: проси, что сделать мне для тебя, прежде чем я буду взят от тебя. И сказал Элиша: прошу, пусть дух, который на тебе, будет на мне вдвойне.

<sup>10</sup> И сказал он: трудного ты попросил. Если ты увидишь, как я буду взят от тебя, то сбудется тебе это; а если нет, - не сбудется.

<sup>11</sup> И было, когда они шли, и, идучи, разговаривали, вот, (появилась) колесница огненная и кони огненные, и отделили они одного от другого; и вознесся Эйлийау вихрем в небо.

<sup>12</sup> Элиша же, увидев (это), вскричал: отец мой, отец мой (учитель мой)! Колесница Исраэля и всадники его (мощь Исраэля)! И больше не видел его. И схватился он за одежды свои, и разорвал их надвое.

<sup>13</sup> И поднял он плащ Эйлийау, который упал с него, и пошел назад, и стал на берегу Ярдэйна.

<sup>14</sup> И взял он плащ Эйлийау, который упал с него, и ударил им воды, и сказал: где Г-сподь, Б-г Эйлийау? И ударил он воды, и расступились они туда и сюда, и перешел Элиша.

<sup>15</sup> И увидали его издали сыны (ученики) пророков, что в Йерихо, и сказали: покоится дух Эйлийау на Элише. И пошли они навстречу ему, и поклонились ему до земли.

<sup>16</sup> И сказали ему: вот, есть у рабов твоих пятьдесят человек, сильных мужей; просим (тебя), пусть пойдут они и поищут господина твоего. Может быть унес его дух Г-сподень и бросил его на одну из гор, или в одну из долин. Но он сказал: не посылайте.

<sup>17</sup> Но они просили его очень долго, так что он сказал: пошлите. И послали они пятьдесят человек, и искали три дня, и не нашли его.

<sup>18</sup> И вернулись они к нему, между тем как он оставался в Йерихо, и сказал он им: ведь я говорил вам: "не ходите".

<sup>19</sup> И сказали Элише жители города того: вот, местоположение города этого хорошее, как

видит господин наш, а вода плохая, и земля истребляет (жителей) его.

<sup>20</sup> И сказал он: принесите мне новый глиняный сосуд и положите туда соли. И принесли они ему.

<sup>21</sup> И вышел он к истоку вод, и бросил туда соли, и сказал: так сказал Г-сподь: "Я исцелил воды эти: не будет от них впредь ни смерти, ни истребления".

<sup>22</sup> И до сего дня исцелены воды по слову Элиши, которое он изрек.

<sup>23</sup> И поднялся он оттуда в Бэйт-Эйл. И когда поднимался он по дороге, отроки малые вышли из города и насмеялись над ним, и говорили ему: поднимись, лысый! поднимись, лысый!

<sup>24</sup> И обернулся он, и увидел их, и проклял их именем Г-сподним. И вышли из лесу две медведицы, и растерзали из них сорока двух мальчиков.

<sup>25</sup> И пошел он оттуда на гору Кармэль, а оттуда возвратился в Шомерон.

## II Мелаким 3

<sup>1</sup> Йеорам, сын Ахава, стал царем над Израйлем в Шомероне ви восемнадцатый год (царствования) Йеошафата, царя Йеудейского, и царствовал он двенадцать лет.

<sup>2</sup> И делал он злое в очах Г-сподних, хотя и не так, как отец его и мать его; он убрал статую Баала, которую сделал отец его.

<sup>3</sup> Однако держался он грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйля, и не отступал он от них.

<sup>4</sup> Мэйша, царь Моавитский, был владельцем скота и присылал он царю Израйльскому сто тысяч нестриженных овец и сто тысяч нестриженных баранов.

<sup>5</sup> И было, когда умер Ахав, царь Моавитский восстал против царя Израйльского.

<sup>6</sup> И выступил царь Йеорам в тот день из Шомерона, и перечислил весь Израйль.

<sup>7</sup> И пошел, и послал сказать Йеошафату, царю Йеудейскому: царь Моавитский восстал против меня, пойдешь ли со мной на войну против Моава? И сказал он: пойду; как ты, так и я; как твой народ, так и мой народ; как твои кони, так и мои кони.

<sup>8</sup> И сказал: по какой дороге взойдем мы? И сказал он: дорогою пустыни Эдомской.

<sup>9</sup> И пошел царь. Израйльский, и царь Йеудейский, и царь Эдомский, и шли они обходным путем семь дней, и не было воды для войска и для скота, который с ними.

<sup>10</sup> И сказал царь Израйльский: увы, созвал Г-сподь этих трех царей, чтобы предать их в руку Моава.

<sup>11</sup> И сказал Йеошафат: нет ли здесь пророка Г-сподня, чтобы нам спросить Г-спода через него? И отвечал один из рабов царя Израйльского, и сказал: здесь Элиша, сын Шафата, который лил воду на руки Эйлийау.

<sup>12</sup> И сказал Йеошафат: есть у него слово Г-сподне. И сошли к нему царь Израйльский, и Йеошафат, и царь Эдомский.

<sup>13</sup> И сказал Элиша царю Израйльскому: что (общего) у меня с тобою? Ступай к пророкам отца твоего и к пророкам матери твоей. Но сказал ему царь Израйльский: нет (не говори так), потому что Г-сподь созвал этих трех царей, чтобы предать их в руку Моава.

<sup>14</sup> И сказал Элиша: (как) жив Г-сподь Ц-ваот, пред которым я стою, что если бы я не почитал Йеошафата, царя Йеудейского, то я и не посмотрел бы на тебя, и не взглянул бы на тебя.

<sup>15</sup> А теперь приведите ко мне музыканта. И когда заиграл музыкант, была на нем (на Элише) рука Г-сподня (дух пророческий).

<sup>16</sup> И сказал он: так сказал Г-сподь: "Делайте (в русле) этого (высохшего) потока ямы за ямами",

<sup>17</sup> Ибо так сказал Г-сподь: "Не увидите ветра и не увидите дождя, а (русло) потока этого наполнится водою, и будете пить вы, и стада ваши, и скот ваш".

<sup>18</sup> Но это покажется легким Г-споду; Он и Моава предаст в руки ваши.

<sup>19</sup> И вы поразите все укрепленные города и все лучшие города, и все хорошие деревья вырубите, и все источники водные засыплете, и все хорошие участки испортите камнями.

<sup>20</sup> И было, поутру, когда возносят хлебное приношение, пришли воды по пути из Эдома; и наполнилась земля водою.

<sup>21</sup> Когда все Моавитяне услышали, что пришли цари воевать с ними, то собрались они все, начиная от тех, кто, стал носить пояс, и старше, и стали на границе.

<sup>22</sup> И встали они рано утром, и засияло над водою солнце, а Моавитянам издали показалась вода эта красною как кровь.

<sup>23</sup> И сказали они: это кровь! Сразились цари и перебили друг друга. А теперь на добычу,

Моав!

<sup>24</sup> И пришли они к стану Израйльскому. И поднялись Израйльтяне, и стали бить Моавитян, и те побежали от них; а они били и били Моавитян.

<sup>25</sup> И города разрушали, и на всякий хороший участок бросали каждый по камню, и закидывали его, и все источники вод засыпали, и все хорошие деревья срубили, пока не остался только Кир-Харэсэт с каменной (стеною) его. И окружили его пращники, и разрушили его.

<sup>26</sup> И увидел царь Моавитский, что битва одолевает его, и взял он с собою семьсот человек, владеющих мечом, чтобы пробиться к царю Эдомскому, но не смогли они.

<sup>27</sup> И взял он сына своего, первенца, который должен был стать царем вместо него, и принес его во всесожжение на стене. И был гнев большой на Израйльтян, и они отступили от него, и возвратились в страну.

## II Мелахим 4

<sup>1</sup> Одна женщина из жен сынов (учеников) пророков с воплем говорила Элише: раб твой, мой муж, умер. А ты знаешь, что раб твой боялся Г-спода. А (теперь) пришел заимодавец взять обоих моих детей себе в рабы.

<sup>2</sup> И сказал ей Элиша: что мне сделать для тебя? Скажи мне, что есть у тебя в доме? И она сказала: нет у рабы твоей в доме ничего, кроме посуды с маслом (оливковым).

<sup>3</sup> И сказал он: пойди, попроси себе сосудов на стороне; сосудов порожних (набери) немало, у всех соседей твоих.

<sup>4</sup> И пойди, запри дверь за собою и за сыновьями своими, и наливай во все эти сосуды, а наполненный отставляй.

<sup>5</sup> И ушла она от него, и заперла дверь за собою и за сыновьями своими. Они подносили ей (сосуды), а она наливала.

<sup>6</sup> И было, когда наполнены были сосуды, она сказала сыну своему: подай мне еще сосуд. Но он сказал ей: нет больше сосудов. И перестало (литься) масло (оливковое).

<sup>7</sup> И пришла она, и рассказала (об этом) человеку Божию. И сказал он: иди, продай масло и уплати долг свой; а на то, что останется, будешь жить с сыновьями своими.

<sup>8</sup> И было однажды, пришел Элиша в Шунэйм, а там была знатная женщина, и упросила она его (к себе) есть хлеб; и когда бы он ни проходил, всегда заходил туда поесть.

<sup>9</sup> И сказала она мужу своему: вот, теперь я знаю, что человек Б-жий, который постоянно проходит мимо нас, святой.

<sup>10</sup> Сделаем, прошу тебя, небольшую верхнюю комнату, и поставим ему там постель, и стол, и стул, и светильник; и будет, когда он придет к нам, то будет заходить туда.

<sup>11</sup> И было однажды, пришел он туда и поднялся в верхнюю комнату, и лег там.

<sup>12</sup> И сказал он Гэйхази, отроку своему: позови эту Шунаммитянку. И позвал тот ее, и она стала пред ним.

<sup>13</sup> И сказал он ему: скажи ей, прошу: "Вот, ты так заботилась о нас, что сделать для тебя? Не нужно ли поговорить о тебе с царем или с военачальником?". Но она сказала: среди своего народа я живу.

<sup>14</sup> И сказал он: что же сделать для нее? И сказал Гэйхази: воистину, нет у нее сына, а муж ее стар.

<sup>15</sup> И сказал он: позови ее. Он позвал ее, и стала она у входа.

<sup>16</sup> И сказал он: через год, в это же время, ты будешь обнимать сына. И сказала она: нет, господин мой, человек Б-жий, не разочаровывай рабы твоей.

<sup>17</sup> И женщина зачала, и родила сына через год, в то самое время, как сказал ей Элиша.

<sup>18</sup> И вырос мальчик, и однажды пошел он к отцу своему, к жнецам.

<sup>19</sup> И сказал он отцу своему: голова моя! голова моя! И тот сказал слуге своему: отнеси его к матери его.

<sup>20</sup> И понес его тот, и принес его к матери его. И сидел он на коленях у нее до полудня, и умер.

<sup>21</sup> И поднялась она, и положила его на постель человека Б-жия, и закрыла за ним, и вышла.

<sup>22</sup> И позвала она мужа своего, и сказала: пришли мне, прошу, одного из слуг и одну из ослиц; и я (быстро) съезжу к человеку Б-жию и возвращусь.

<sup>23</sup> Он сказал: почему ты едешь к нему? Сегодня не (начало нового) месяца и не суббота. Но она сказала: шалом!

<sup>24</sup> И оседлала ослицу, и сказала слуге своему: веди и иди, не останавливай моей езды, доколе не скажу тебе.

25 И отправилась она, и пришла к человеку Божию, к горе Кармэль; и было, когда увидал ее издали человек Б-жий, то сказал отроку своему Гэйхази: вот та Шунаммитянка.

26 Беги же, прошу, ей навстречу и скажи ей: "Здорова ли ты, здоров ли муж твой, здоров ли ребенок?" И она сказала: здоровы.

27 И пришла к человеку Божию на гору, и ухватилась за ноги его. И подошел Гэйхази, чтобы оттолкнуть ее, но человек Б-жий сказал: оставь ее; потому что душа ее горестна, а Г-сподь скрыл (это) от меня и не рассказал мне.

28 И сказала она: просила ли я сына у господина моего? Не говорила ли я: "Не утешай меня несбыточным обещанием"?

29 И сказал он Гэйхази: опояшь чресла свои и возьми посох мой в руку свою, и пойди. Если встретишь кого, не приветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать, не отвечай ему. И положи посох мой на лицо отрока.

30 И сказала мать отрока: (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, что я не отстану от тебя. И встал он, и пошел за нею.

31 Гэйхази пошел впереди них и положил посох на лицо отрока. Но не было ни голоса, ни слуха. И возвратился он навстречу ему, и доложил ему, сказав: не пробудился отрок.

32 И вошел Элиша в дом, и вот, отрок умерший положен на постель его.

33 И вошел он (в комнату), и закрыл дверь за обоими, и помолился Г-споду.

34 И поднялся, и лег на мальчика, и приложил уста свои к его устам, и глаза свои к его глазам, и ладони свои к его ладоням, и простерся на нем. И потеплело тело мальчика.

35 И сошел он, и прошелся по дому раз туда и раз сюда, и поднялся, и простерся на нем. И чихнул отрок семь раз, и открыл отрок глаза свои.

36 И позвал он Гэйхази, и сказал: позови эту Шунаммитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и он сказал: возьми сына своего.

37 И подошла она, и упала ему в ноги, и поклонилась до земли. И взяла она сына своего, и вышла.

38 Элиша же возвратился в Гилгал. И был голод в стране той; и сыны (ученики) пророков сидели пред ним. И сказал он отроку своему: поставь большой котел и свари похлебку для сынов (учеников) пророков.

<sup>39</sup> И вышел один из них в поле собирать зелень, и нашел колоквинт, и набрал с него полный подол диких плодов. И пришел, и нарезал их (дольками) в котел с похлебкою, так как они (плодов тех) не знали.

<sup>40</sup> И налили людям, чтобы ели. Но когда они стали есть похлебку, то подняли крик и говорили: смерть в котле, человек Б-жий! И не могли они есть (это).

<sup>41</sup> И сказал он: принесите муки. И всыпал он в котел, и сказал: наливай людям, пусть едят. И не стало в котле ничего плохого.

<sup>42</sup> Пришел человек из Баал-Шалиши и принес человеку Б-жию в котомке своей хлеб из первых плодов: двадцать ячменных хлебцов и свежие зерна. И сказал он (Элиша): отдай людям, пусть едят.

<sup>43</sup> И сказал слуга его: что я дам тут ста человекам? И сказал он: отдай людям, пусть едят, ибо так сказал Г-сподь: "Есть будут и останется".

<sup>44</sup> Он подал им, и они поели, и осталось, по слову Г-сподню.

## II Мелахим 5

<sup>1</sup> Нааман, военачальник царя Арамейского, был великим и уважаемым человеком у господина своего, так как через него Г-сподь дал победу Арамейцам. И человек этот был храбрецом, (но) прокаженным.

<sup>2</sup> Арамейцы выходили бандами и взяли (однажды) в плен из земли Исраэльской маленькую Нааритянку; и служила она жене Наамана.

<sup>3</sup> И сказала она госпоже своей: пусть попросил бы господин мой пророка, который в Шомероне, тогда тот излечил бы его от проказы его!

<sup>4</sup> И пошел он (Нааман), и рассказал о этом господину своему, говоря: так и так говорила Нааритянка, которая из земли Исраэльской.

<sup>5</sup> И сказал царь Арамейский: иди, сходи, а я пошлю письмо к царю Исраэльскому. Он пошел и взял с собою десять талантов серебра, и шесть тысяч золотых, и десять перемен одежд.

<sup>6</sup> И принес письмо царю Исраэльскому, (в котором) было сказано:... а теперь, с приходом к тебе этого письма, вот, я посылаю к тебе Наамана, раба моего, чтобы ты излечил его от проказы.

<sup>7</sup> И было, когда прочитал царь Исраэльский письмо, то разодрал одежды свои и сказал: разве я Б-г, чтобы умерщвлять и оживлять, что этот посылает ко мне человека излечить его от проказы его? Вот, знайте же и смотрите, как он ищет повода (враждовать) со мною.

<sup>8</sup> И когда услышал Элиша, человек Б-жий, что разодрал царь Израэильский одежды свои, то послал сказать царю: зачем разодрал ты одежды свои? Пусть придет он ко мне и узнает, что есть пророк в Израэиле.

<sup>9</sup> И прибыл Нааман на конях своих и на колесницах своих, и остановился у входа в дом Элиши.

<sup>10</sup> И Элиша послал к нему посланца сказать: пойдя, омойся семь раз в Ярдэйне, и вернется к тебе чистота тела твоего, и будешь чист.

<sup>11</sup> И разгневался Нааман, и пошел, сказав: вот, я думал, что он выйдет ко мне, станет и призовет имя Г-спода, Б-га своего, и поднимет руку свою к месту (пораженному), и исцелит от проказы.

<sup>12</sup> Не лучше ли Амана и Парпар, реки Даммэсэксские, всех вод Израэильских? Разве я не (мог бы) омыться в них и очиститься? И повернулся он, и ушел в гневе.

<sup>13</sup> И подошли рабы его, и говорили с ним, и сказали: отец мой, (если бы) что-то большое сказал тебе (сделать) пророк, то разве ты не сделал бы? А тем более, когда он сказал тебе (только): "Омойся, и будешь чист".

<sup>14</sup> И спустился он, и погрузился в Ярдэйн семь раз, по слову человека Б-жия, и вернулась к нему (чистота) тела его, и (стало оно) как тело малого ребенка, и он очистился.

<sup>15</sup> И возвратился он к человеку Б-жию, - он и все сопровождавшие его, - и пришел, и стал пред ним, и сказал: вот, узнал я, что нет Б-га на всей земле, а только у Израэиля; а теперь прошу, прими дар от раба твоего.

<sup>16</sup> Но сказал он (как) жив Г-сподь, пред которым я стою, что я не приму. И тот упрашивал его взять, но он не согласился.

<sup>17</sup> И сказал Нааман: а если уж не (так), то пусть рабу твоему дадут земли, сколько снесут два мула, ибо не будет впредь раб твой приносить всесожжение и жертву другим Б-гам, кроме Г-спода.

<sup>18</sup> Но вот в чем пусть простит Г-сподь раба твоего: когда пойдет господин мой (царь) в дом Риммона для служения там и обопрется на руку мою, и поклонюсь я в доме Риммона, то за мое поклонение в доме Риммона пусть простит Г-сподь раба твоего в этом случае.

<sup>19</sup> И сказал он ему: иди с миром. И тот отъехал от него на некоторое расстояние.

<sup>20</sup> И сказал (в сердце своем) Гэйхази, отрок Элиши, человека Божия: вот, сберег (дар) господин мой Нааману, Арамейцу этому, не приняв из рук его то, что тот приносил. (Как) жив Г-сподь, что я побегу за ним и возьму у него что-нибудь.

<sup>21</sup> И побежал Гэйхази за Нааманом. И увидел Нааман бегущего за собою, и сошел он с колесницы навстречу ему, и сказал: (все) ли благополучно?

<sup>22</sup> И сказал тот: (все) благополучно; господин мой послал меня сказать: "Вот сейчас пришли ко мне с гор Эфраимовых два отрока из сынов (учеников) пророков; дай, прошу, для них талант серебра и две перемены одежд".

<sup>23</sup> И сказал Нааман: согласись взять два таланта. И упрашивал он его, и завязал два таланта серебра в две сумки с двумя переменами одежд, и отдал двум своим отрокам, и понесли они перед ним (перед Гэйхази).

<sup>24</sup> И пришел он к холму, и взял из рук их, и положил в доме. И отпустил людей, и те ушли.

<sup>25</sup> И пришел он, и предстал пред господином своим; и сказал ему Элиша: откуда (ты пришел), Гэйхази? И сказал он: никуда не ходил раб твой.

<sup>26</sup> И сказал он ему: не ходило ли сердце мое (с тобою), когда (тот) человек обернулся с колесницы своей навстречу тебе? Это ли время, чтобы брать серебро и брать одежды, или оливковые деревья и виноградники, или мелкий и крупный скот, или рабов и рабынь?

<sup>27</sup> Пусть же проказа Наамана пристанет к тебе и к потомству твоему навек. И вышел тот от него (белый) от проказы, как снег.

## II Мелаким 6

<sup>1</sup> И сказали Элише сыны (ученики) пророков: вот, просим мы, - место, где мы живем при тебе, тесно для нас, -

<sup>2</sup> Просим (тебя), мы сходим к Ярдэйну и возьмем оттуда каждый по одному бревну, и сделаем себе там место, чтоб жить. И он сказал: пойдите.

<sup>3</sup> И сказал один: прошу, согласись пойти и ты с рабами твоими. И сказал он: я пойду.

<sup>4</sup> И пошел он с ними; и пришли они к Ярдэйну, и (стали) рубить деревья.

<sup>5</sup> И было, когда один валил бревно, топор (соскользнул с топорница и) упал в воду. И вскрикнул он, и сказал: увы, господин мой, ведь он был взят взаймы!

<sup>6</sup> И сказал человек Б-жий: куда он упал? И тот указал ему место. И вырубил он из дерева (рукоятку), и бросил туда, и всплыло (с нею) железо.

<sup>7</sup> И сказал он: возьми Себе. И протянул тот руку свою, и взял его.

<sup>8</sup> А царь Арамейский воевал с Израэльтянами; и советовался он с рабами своими, говоря: в таком-то и в таком-то месте будет стан мой.

<sup>9</sup> И посылал человек Б-жий сказать царю Израэльскому: берегись проходить через это место, ибо туда спустились Арамейцы.

<sup>10</sup> И царь Израэльский посылал не раз и не два на то место, о котором говорил ему человек Б-жий и о котором предостерегал его; и остерегался (ходить) туда.

<sup>11</sup> И встревожилось из-за этого сердце царя Арамейского, и призвал он рабов своих, и сказал им: не скажете ли вы мне, кто из наших (в общении) с царем Израэльским?

<sup>12</sup> И сказал один из рабов его: нет (такого), господин мой царь. А Элиша, пророк, который в Израэле, пересказывает царю Израэльскому (даже) те слова, которые ты говоришь у себя в спальне.

<sup>13</sup> И сказал он: пойдите, высмотрите, где он, и я пошлю взять его. И донесли ему, сказав: вот, (он) в Дотане.

<sup>14</sup> И послал он туда коней и колесницы, и большое войско. И пришли они ночью, и окружили город.

<sup>15</sup> И поднялся рано слуга человека Б-жия, и вышел; и вот, войско с конями и колесницами окружило город. И сказал ему отрок его: увы, господин мой, как нам действовать?

<sup>16</sup> И сказал он: не бойся, ибо больше тех, которые с нами, чем тех, которые с ними.

<sup>17</sup> И помолился Элиша, и сказал: Г-споди! Прошу, открой глаза его, и (пусть) он видит. И открыл Г-сподь глаза отрока, и он увидел: гора полна коней и огненных колесниц вокруг Элиши.

<sup>18</sup> И спустились они (Арамейцы) к нему. Элиша же помолился Г-споду и сказал: прошу, порazi этих людей ослеплением. И он поразил их ослеплением, по слову Элиши.

<sup>19</sup> И сказал им Элиша: это не та дорога и не тот город. Идите за мною, и я поведу вас к тому человеку, которого вы ищете. И повел он их в Шомерон.

<sup>20</sup> И было, когда пришли они в Шомерон, Элиша сказал: Г-споди! Открой глаза их, и (пусть) они видят. И открыл Г-сподь глаза их, и они увидели: вот, они посреди Шомерона.

<sup>21</sup> И, увидев (их,) сказал Элише царь Израэльский: убью ли, убью я их, отец мой?

<sup>22</sup> И сказал он: не убивай. Разве тех, кого ты берешь в плен мечом твоим и луком твоим, ты

убиваешь? Поставь хлеб и воду пред ними: пусть едят они и пьют, и пойдут они к господину своему.

<sup>23</sup> И устроил он им большой пир, и они ели и пили. И отпустил он их, и пошли они к господину своему. И не приходили больше отряды Арамейцев в страну Исраэилеву.

<sup>24</sup> И было после, Бэн-Адад, царь Арамейский, собрал все свое войско, и поднялся, и осадил Шомерон.

<sup>25</sup> И был большой голод в Шомероне; и осаждали они его, пока ослиная голова не стала (продаваться) за восемьдесят (шэкэлей) серебра, а четверть кава (мера емкости зерен) из голубиных зобов за пять (шэкэлей) серебра.

<sup>26</sup> И было (однажды), царь Исраэильский проходил по (городской) стене, а женщина с воплем говорила ему: помоги, господин мой царь!

<sup>27</sup> И сказал он: Г-сподь не помогает тебе, а откуда я помогу тебе - с гумна ли, с точила ли?

<sup>28</sup> И сказал ей царь: что тебе? И сказала она: вот эта женщина говорила мне: "Отдай своего сына, и мы съедим его сегодня, а моего сына съедим завтра". И сварили мы моего сына, и съели его.

<sup>29</sup> И сказала я ей на другой день: "Отдай же своего сына,и съедим его". Но она спрятала своего сына.

<sup>30</sup> И было, когда царь выслушал слова женщины, то разодрал он одежды свои; и (когда) он проходил по стене, то видел народ, что власяница на самом теле его.

<sup>31</sup> И сказал он: пусть то-то и то-то (злое) сделает мне Б-г и еще прибавит, если останется голова Элиши, сына Шафата, на нем сегодня.

<sup>32</sup> Элиша же сидел у себя дома, и старейшины сидели у него. И послал (царь) человека от себя. Прежде чем пришел к нему посланный, он сказал старейшинам: видите ли вы, что послал этот сын убийцы снять с меня голову? Смотрите, когда придет посланный, затворите дверь и прижмите его дверью. А вот и шум шагов господина его, (идущего вслед) за ним.

<sup>33</sup> Еще говорит он с ними, как вот, посланный приходит к нему; и сказал он: вот, это бедствие от Г-спода! Как же мне впредь надеяться на Г-спода?

## II Мелаким 7

<sup>1</sup> И сказал Элиша: слушайте слово Г-сподне! Так сказал Г-сподь: завтра в это время сея тонкой пшеничной муки (будет продаваться) по шэкэлю, и две сей ячменя - по шэкэлю, в воротах Шомерона.

<sup>2</sup> И отвечал человеку Божию сановник, на руку которого опирался царь, и сказал: если бы Г-сподь сделал (открыл) окна в небе, (то и тогда,) - может ли это быть? И сказал тот: вот, увидишь (это зерно) своими глазами, но есть его не будешь.

<sup>3</sup> А четверо прокаженных были у входа в ворота, и сказали они друг другу: чего мы сидим здесь, пока не умрем?

<sup>4</sup> Если мы скажем: пойдем в город, - то в городе голод, и мы там умрем; если же мы будем сидеть здесь, то (тоже) умрем. Так пойдем теперь, сдадимся в стан Арамейцев. И если они оставят нас в живых, будем жить, а если убьют нас, - умрем.

<sup>5</sup> И встали они в сумерки, чтобы пойти в стан Арамейский. И пришли к краю стана Арамейского, и вот, нет там ни одного человека.

<sup>6</sup> А Г-сподь (сделал так), что стану Арамейскому послышался грохот колесниц с лошадьми и шум большого войска. И сказали они друг другу: (верно) нанял царь Израйльский царей Хэйтийцев и царей Египетских, чтобы идти на нас.

<sup>7</sup> И поднялись они, и побежали в сумерки, и оставили шатры свои, и коней своих, и ослов своих, - (весь) стан, как он был, - и побежали, спасая себя.

<sup>8</sup> И пришли те прокаженные к краю стана, и вошли в один шатер, и поели, и попили, и взяли оттуда серебро, и золото, и одежды, и пошли, и спрятали. И возвратились, и вошли в другой шатер, и взяли и оттуда, и пошли, и спрятали.

<sup>9</sup> И сказали они друг другу: нехорошо мы поступаем. Этот день - день радостной вести, а мы молчим. Если мы замешкаемся до утреннего света, то падет на нас вина. Пойдем же, придем и уведомим дом царский.

<sup>10</sup> И пришли они, и позвали привратников городских, и известили их, сказав: пришли мы в стан Арамейский, и вот, нет там ни человека, ни голоса человеческого, а только кони привязанные, и ослы привязанные, и шатры, как они были.

<sup>11</sup> И позвал привратников, и те рассказали (об этом) во дворце царя.

<sup>12</sup> И встал царь ночью, и сказал рабам своим: я скажу вам сейчас, что делают с нами Арамейцы. Они знают, что мы терпим голод, и вышли из стана, чтобы спрятаться в поле, сказав: "Когда они выйдут из города, мы захватим их живыми и вторгнемся в город".

<sup>13</sup> И отозвался один из рабов его, и сказал: пусть возьмут пять из оставшихся коней, которые (еще) остались в нем (в городе), и будет с ними, как со всем множеством Израйльтян, что остались в нем, (или) как со всем множеством Израйльтян, что погибли, - пошлем и увидим.

<sup>14</sup> И взяли они две колесницы с конями. И послал их царь вслед войску Арамейскому, сказав:

пойдите и посмотрите.

<sup>15</sup> И следовали они за ним до Йардэйна, и вот, вся дорога устлана одеждами и вещами, которые второпях побросали Арамейцы. И возвратились посланные, и рассказали царю.

<sup>16</sup> И вышел народ, и разграбил стан Арамейский; и была сеа тонкой пшеничной муки по шэкэлю, и две сей ячменя по шэкэлю, по слову Г-сподню.

<sup>17</sup> И царь поставил у ворот того сановника, на руку которого он опирался; и растоптал его, народ в воротах, и умер он, как сказал человек Б-жий, который говорил, когда приходил к нему царь.

<sup>18</sup> И было, когда человек Б-жий говорил царю так: "Две сеи ячменя по шэкэлю и сеа тонкой пшеничной муки по шэкэлю будут завтра в это время у ворот Шомерона",

<sup>19</sup> То ответил этот сановник человеку Божью, и сказал: "Если бы Г-сподь сделал окна в небе, (то и тогда,) - может ли это быть?". А он сказал: "Вот, увидишь своими глазами, но есть его не будешь".

<sup>20</sup> Так и сбылось с ним: затоптал его народ в воротах, и он умер.

## II Мелахим 8

<sup>1</sup> А Элиша говорил женщине, сына которой он оживил, и сказал: встань и пойдй, ты и дом твой, и поживи там, где сможешь прожить, ибо призвал Г-сподь голод, и пришел он в эту страну на семь лет.

<sup>2</sup> И встала та женщина, и сделала по слову человека Божья; и пошла она и (люди) дома ее, и жила в земле Пелиштимской семь лет.

<sup>3</sup> И было, по прошествии семи лет возвратилась эта женщина из земли Пелиштимской и пришла к царю взывать о доме своем и о поле своем.

<sup>4</sup> Царь тогда говорил с Гэйхази, отроком человека Божья, и сказал: расскажи мне теперь обо всех великих (чудесах), которые совершил Элиша.

<sup>5</sup> И было, когда он рассказывал царю, что тот оживил умершего, женщина, сына которой он оживил, воззвала к царю о доме своем и о поле своем. И сказал Гэйхази: господин мой царь! Это та самая женщина и тот самый сын ее, которого оживил Элиша.

<sup>6</sup> И расспросил царь женщину, и она рассказала ему. И дал ей царь одного из придворных, сказав: возратить ей все, принадлежащее ей, и все доходы с поля, со дня, когда она оставила страну, поныне.

<sup>7</sup> И пришел Элиша в Даммэсэк, когда Бэн-Адад, царь Арамейский, был болен. И сказано было ему так: пришел сюда человек Б-жий.

<sup>8</sup> И сказал царь Хазаэйлу: возьми в руку твою дар и пойд навстречу человеку Б-жьё, и спроси через него Г-спода, сказав: излечусь ли я от этой болезни?

<sup>9</sup> И пошел Хазаэйл навстречу ему; и взял он дар в руку свою: из всего лучшего, что есть в Даммэсэке, сколько могут снести сорок верблюдов; и пришел, и стал пред ним, и сказал: сын твой Бэн-Адад, царь Арамейский, послал меня к тебе спросить:

<sup>10</sup> "Излечусь ли я от этой болезни?" И сказал ему Элиша: пойд, скажи ему: "Излечишься". Но Г-сподь открыл мне, что он умрет.

<sup>11</sup> И отвернул он лицо свое, и так оставался долго, и заплакал человек Б-жий.

<sup>12</sup> И сказал Хазаэйл: отчего плачет господин мой? И сказал он: потому что знаю я, какое зло ты причинишь сынам Исраэи́левым: крепости их ты предашь огню, и юношей их мечом умертвишь, и младенцев их разможишь, и беременных их рассечешь.

<sup>13</sup> И сказал Хазаэйл: что такое раб твой, - (только) пес, - чтоб мог он сделать такое большое дело? И сказал Элиша: показал мне тебя Г-сподь царем Арама.

<sup>14</sup> И пошел он от Элиши, и пришел к господину своему. И сказал ему (тот): что сказал тебе Элиша? И он сказал: он говорил мне, что ты излечишься.

<sup>15</sup> И было, на другой день взял он одеяло, погрузил (его) в воду и положил на лицо его; и тот умер. И стал Хазаэйл царем вместо него.

<sup>16</sup> А в пятый год (царствования) Йорама, сына Ахава, царя Исраэи́льского, за Йеошафатом, царем Йеудейским, стал царем Йеорам, сын Йеошафата, царя Йеудейского. (Оба царя носили одно имя, которое произносится двояко).

<sup>17</sup> Тридцати двух лет был он, когда он стал царем; и восемь лет он был царем в Йерушалаиме.

<sup>18</sup> И следовал он пути царей Исраэи́льских, как поступал дом Ахава, потому что дочь Ахава была его женой; и делал он то, что дурно в очах Г-сподних.

<sup>19</sup> Но не хотел Г-сподь погубить Йеудею, ради Давида, раба Своего, так как Он обещал ему дать светильник (царство), ему и детям его на все дни.

<sup>20</sup> Во дни его (Йеорама) отложился Эдом от Йеудеи; и поставили они над собою царя.

<sup>21</sup> И прошел Йорам в Цаир, и с ним все колесницы; и было, встал он ночью и поразил Эдомеян, окружавших его, и начальников над колесницами, но народ убежал в шатры свои.

<sup>22</sup> И отложился Эдом от Йеуды до сего дня. В то же время отложилась и Ливна.

<sup>23</sup> Остальные же дела Йорама и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>24</sup> И почил Йорам с отцами своими, и погребен был с отцами своими в городе Давида. И стал царем вместо него Ахазйау, сын его.

<sup>25</sup> В двенадцатый год (царствования) Йорама, сына Ахава, царя Исраэильского, стал царем Ахазйау, сын Иеорама, царя Йеудеи.

<sup>26</sup> Двадцати двух лет был Ахазйау, когда он стал царем; и один год царствовал он в Йерушалаиме. Имя же матери его Аталйау, дочь Омри, царя Исраэильского.

<sup>27</sup> И следовал он пути дома Ахава, и делал то, что дурно в очах Г-сподних, подобно дому Ахава, потому что он был в родстве с домом Ахава.

<sup>28</sup> И пошел он с Йорамом, сыном Ахава, на войну против Хазаэйла, царя Арамейского, в Рамот Гиладский; и ранили Арамейцы Йорама.

<sup>29</sup> И возвратился царь Йорам, чтобы лечиться в Изреэле от ран, которые нанесли ему Арамейцы в Раме, когда он воевал против Хазаэйла, царя Арамейского. И Ахазйау, сын Иеорама, царь Йеудеи, пришел в Изреэль навестить Йорама, сына Ахава, так как тот был болен.

## II Мелаким 9

<sup>1</sup> А Элиша, пророк, призвал одного из сынов (учеников) пророков и сказал ему: опояшь чресла свои и возьми этот сосуд с елеем в руку свою, и пойдешь в Рамот Гиладский.

<sup>2</sup> Приди туда и увидишь там Йейу, сына Йеошафата, сына Нимши; и подойди, и подними его из среды братьев его, и введи его во внутреннюю комнату;

<sup>3</sup> И возьми сосуд с елеем, и вылей на голову его, и скажи: "так сказал Г-сподь: "Помазал Я тебя, чтобы быть (тебе) царем над Исраэилем". И отвори дверь, и беги, и не жди.

<sup>4</sup> И пошел отрок, отрок пророка, в Рамот Гиладский.

<sup>5</sup> И пришел он, и вот, сидят военачальники; и сказал он: у меня есть слово к тебе, начальник. И сказал Йейу: к кому из нас? И сказал он: к тебе, начальник. И встал тот, и вошел в дом.

<sup>6</sup> И вылил (отрок) елей на голову его, и сказал ему: та? сказал Г-сподь, Б-г Исраэлев: "Помазал Я тебя, чтобы быть (тебе) царем над народом Г-сподним, над Исраэyleм;

<sup>7</sup> И ты истребишь дом Ахава, господина твоего, чтобы Мне отомстить за кровь рабов Моих, пророков, и за кровь всех рабов Г-сподних, (павших) от руки Изэвэли.

<sup>8</sup> И погибнет весь дом Ахава, и истреблю у Ахава мочащегося к стене, и заключенного, и свободного в Исраэyle.

<sup>9</sup> И сделаю с домом Ахава то же, что с домом Йаровама, сына Невата, и что с домом Ваши, сына Ахийи.

<sup>10</sup> Изэвэль же съедят псы на поле Изреэльском, и некому будет похоронить (ее)". И отворил он дверь, и убежал.

<sup>11</sup> И вышел Йейу к рабам господина своего, и сказал ему (один из них): (все) ли благополучно? Зачем приходил к тебе этот безумец? И сказал он им: вы же знаете этого человека и речи его.

<sup>12</sup> И сказали они: неправда, Расскажи нам теперь. И сказал он: то-то и то-то говорил он мне, сказав: "Так сказал Г-сподь: Я помазал тебя, чтобы быть (тебе) царем над Исраэyleм".

<sup>13</sup> И поспешили они взять каждый одежду свою, и подостлали ему на самых (верхних) ступеньках, и затрубили в шофар (рог), и сказали: Йейу стал царем!

<sup>14</sup> И Йейу, сын Йеошафата, сына Нимши, составил заговор против Йорама. Йорам охранял Рамот Гиладский, - он и весь Исраэyle, - от Хазаэйла, царя Арамейского;

<sup>15</sup> И возвратился царь Йеорам, чтобы лечиться в Изреэле от ран, нанесенных ему Арамейцами, когда он воевал с Хазаэйлом, царем Арамейским. И сказал Йейу: если (со мною) душа ваша, то пусть никто не выскользнет из города, чтобы пойти подать весть в Изреэле.

<sup>16</sup> И отправился Йейу верхом в Изреэль, потому что там лежал Йорам; и Ахазйа, царь Йеудейский, пришел туда навестить Йорама.

<sup>17</sup> На башне в Изреэле стоял страж; и увидел он скопище (людей) Йейу, когда оно шло, и сказал: вижу я скопище. И сказал Йеорам: возьми всадника и вышли навстречу им; и пусть спросит он: с миром ли?

<sup>18</sup> И выехал всадник на коне навстречу ему, и сказал: так говорит царь: "С миром ли?" И сказал Йейу: что тебе до мира? Поворачивай за мной! И доложил страж, сказав: доехал посланный до них и не возвращается.

<sup>19</sup> И послал он второго всадника на коне; и тот приехал к ним и сказал: так говорит царь: "С миром ли?" И сказал Йейу: что тебе до мира? Поворачивай за мной!

<sup>20</sup> И доложил страж, сказав: доехал он до них и не возвращается. А ход (колесниц) как у Йейу, сына Нимши, ибо он ездит стремительно.

<sup>21</sup> И сказал Йеорам: запрягай! И запрягли колесницу его. И выступил Йеорам, царь Израильский, и Ахазйау, царь Йеудейский, каждый на колеснице своей. И выступили навстречу Йейу; и встретились с ним на поле Навота Изреэльтянина.

<sup>22</sup> И было, когда увидел Йеорам Йейу, то сказал: с миром ли, Йейу? И сказал он: какой мир при любодействе Изэвэли, матери/ твоей, и при множестве волхвований ее?

<sup>23</sup> И повернул Йеорам назад, и побежал, и сказал Ахазйау: измена, Ахазйа!

<sup>24</sup> А Йейу натянул лук рукою своею и поразил Йеорама между плеч его, и вышла стрела из сердца его; и пал он на колени в колеснице своей.

<sup>25</sup> И сказал (Йейу) Бидкару, сановнику своему: подыми, брось его на участок поля Навота Изреэльтянина; ибо вспомни, как мы ехали с тобою вдвоем за Ахавом, отцом его, и как Г-сподь изрек о нем это пророчество.

<sup>26</sup> "Ведь кровь Навота и кровь сыновей его видел Я вчера, - говорит Г-сподь, - и отомщу тебе на этом поле", - говорит Г-сподь. А теперь подыми, брось его на поле, по слову Г-сподню.

<sup>27</sup> Увидев (это), Ахазйа, царь Йеудейский, побежал по дороге в Бэйт-Аган. И погнался за ним Йейу, и сказал: и его бейте в колеснице. (И ранили его) при подъеме в Гур, что при Ивлеаме. И побежал он в Мегиддо, и умер там.

<sup>28</sup> И свезли его рабы его в Йерушалаим, и похоронили его в гробнице его, с отцами егр, в городе Давида.

<sup>29</sup> И в одиннадцатый год (царствования) Йорама сына Ахава, стал царем в Йеудее Ахазйа.

<sup>30</sup> И прибыл Йейу в Изреэль. Изэвэль же, услышав (об этом), насинила краской глаза свои и украсила голову свою, и глядела в окно.

<sup>31</sup> И когда Йейу вошел в ворота, она сказала: с миром ли, Зимри, убийца господина своего?

<sup>32</sup> И поднял он лицо свое к окну, и сказал: кто со мною, кто? И выглянули к нему двое-трое придворных.

<sup>33</sup> И сказал он: сбросьте ее. И сбросили они ее. И брызнула кровь ее на стену и на коней, и

растоптали ее.

<sup>34</sup> И пришел он, и поел, и попил, и сказал: не забудьте об этой проклятой и похороните ее, так как она царская дочь.

<sup>35</sup> И пошли хоронить ее, но не нашли от нее ничего, кроме черепа, и ног, и кистей рук. И возвратились они, и рассказали ему.

<sup>36</sup> И сказал он: таково было слово Г-спода, которое изрек Он через раба Своего Эйлийау Тишбиянина, сказав: на поле Изреэльском псы съедят тело Изэвэли.

<sup>37</sup> И будет труп Изэвэли на участке Изреэльском, как навоз на поле, так что никто не скажет: это Изэвэль.

## II Мелаким 10

<sup>1</sup> А у Ахава было семьдесят сыновей в Шомероне. И написал Йейу письма, и послал в Шомерон к властителям Изреэля, старейшинам и воспитателям (сынов) Ахава, где сказано было:

<sup>2</sup> ...А теперь, когда придет к вам это письмо, - а с вами и сыновья господина вашего, у вас же и колесницы, и кони, и укрепленные города, и оружие, -

<sup>3</sup> То выберите лучшего и достойнейшего из сыновей господина вашего, и посадите на престол отца его, и воюйте за дом господина своего.

<sup>4</sup> Но они чрезвычайно испугались и сказали: вот, два царя не устояли пред ним, как же нам устоять?

<sup>5</sup> И ведавший дворцом, и глава города, и старейшины, и воспитатели послали сказать Йейу: мы рабы твои, и что ты скажешь нам, (то и) сделаем. Мы никого не поставим царем; что угодно тебе, (то и) делай.

<sup>6</sup> И написал он им во второй раз такое письмо: если вы со мною и голосу моему повинуетесь, то возьмите головы сыновей господина вашего и приходите ко мне завтра в это время в Изреэль. А сыновей царских семьдесят человек; и они воспитываются у знатных людей города.

<sup>7</sup> И было, когда пришло к ним письмо, взяли они сыновей царя и зарезали (их) - семьдесят человек; и положили головы их в корзины, и послали к нему в Изреэль.

<sup>8</sup> И пришел посланный, и доложил ему, сказав: принесли головы сыновей царя. И сказал он: положите их двумя грудями у входа в ворота до утра.

<sup>9</sup> И было поутру, он вышел, и стал, и сказал всему народу: вы невиновны. Вот, я восстал против господина моего и убил его; а их всех кто убил?

<sup>10</sup> Знайте же, что не падет на землю ничто из слов Г-сподних, которые изрек Г-сподь о доме Ахава; и. Г-сподь сделал то, что изрек через раба Своего Эйлийау.

<sup>11</sup> И перебил Йейу всех оставшихся из дома Ахава в Изреэле, и всех вельмож его, и близких его, и жрецов его, так что не осталось от него остатка (ни одного уцелевшего).

<sup>12</sup> И встал, и пошел, и пришел в Шомерон. И когда он был в пути у Бэйт-Эйкэда пастушеского,

<sup>13</sup> И встретил Йейу братьев Ахазйау, царя Йеудейского, и сказал: кто вы? И они сказали: мы братья Ахазйау, мы идем (узнать) о здоровье сыновей царя и сыновей царицы.

<sup>14</sup> И сказал он: возьмите их живыми. И взяли их живыми, и зарезали их у ямы в Бэйт-Эйкэде - сорок два человека. И не оставил он ни одного из них.

<sup>15</sup> И поехал он оттуда, и встретил Йеонадава, сына Рэйхава, (шедшего) навстречу ему, и приветствовал его, и сказал ему: расположено ли твое сердце так, как мое сердце к твоему сердцу? И сказал Йеонадав: да, так. - (Тогда) подай руку свою. И подал он руку свою, и поднял тот его к себе в колесницу.

<sup>16</sup> И сказал он: поезжай со мною и увидишь ревность мою о Г-споде. И посадили они его в колесницу.

<sup>17</sup> И прибыл он (Йейу) в Шомерон, и перебил всех, оставшихся у Ахава в Шомероне, пока не истребил его, по слову Г-спода, которое Он изрек Эйлийау.

<sup>18</sup> И собрал Йейу всех людей, и сказал им: Ахав служил Баалу мало; Йейу будет служить ему много.

<sup>19</sup> А теперь созовите ко мне всех пророков Баала, всех поклоняющихся ему и всех жрецов его, чтобы ни один не был в отсутствии, потому что у меня будет великое жертвоприношение Баалу. А всякий, кто не явится, не останется в живых. Йейу сделал (это) с хитрым намерением, чтобы истребить поклоняющихся Баалу.

<sup>20</sup> И сказал Йейу: возгласите праздничное собрание в честь Баала. И возгласили (его).

<sup>21</sup> И послал Йейу по всему Исраэлю; и пришли все поклоняющиеся Баалу, не было ни одного, кто не пришел бы; и пришли они в дом Баала, и наполнился дом Баала от края до края.

<sup>22</sup> И сказал он хранителю одежд: вынеси одежду для всех поклоняющихся Баалу. И вынес он им одежду.

<sup>23</sup> И пришел Йейу с Йеонадавом, сыном Рэйхава, в дом Баала, и сказал поклоняющимся Баалу: поищите и посмотрите, чтоб не было здесь у вас (кого-нибудь) из рабов Г-сподних, а лишь одни поклоняющиеся Баалу.

<sup>24</sup> И приступили они к совершению жертвоприношений и всесожжению. А Йейу поставил снаружи восемьдесят человек и сказал: душа того, (по вине которого) спасется кто-либо из людей, переданных мною в ваши руки, будет вместо души его (спасшегося).

<sup>25</sup> И было, когда закончено было совершение всесожжения, сказал Йейу скороходам и начальникам: войдите, перебейте их, пусть ни один не уйдет. И перебили их острием меча, и бросили (их) скороходы и начальники, и пошли к городу дома Баала.

<sup>26</sup> И вынесли они столбы из дома Баала, и сожгли их.

<sup>27</sup> И разбили они памятник Баалу, и разрушили дом Баала, и сделали из него отхожее место, (как это и) поныне.

<sup>28</sup> И истребил Йейу Баала с (земли) Израйльской.

<sup>29</sup> Но от грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйль, Йейу не отступил, (от) золотых тельцов, что в Бэйт-Эйле и что в Дане.

<sup>30</sup> И сказал Г-сподь Йейу: за то, что ты хорошо сделал то, что было праведно в очах Моих, выполнил над домом Ахава все, что (было) на сердце у Меня, сыновья твои до четвертого поколения будут сидеть на престоле Йсраэйлевом.

<sup>31</sup> Но Йейу не придерживался того, чтобы следовать Торе Г-спода, Б-га Йсраэйлева, от всего сердца своего. Он не отступал от грехов Йаровама, которыми тот ввел в грех Израйль.

<sup>32</sup> В те дни начал Г-сподь отсекать (части) от Израйля; и Хазайл побил их (Исраэильтян) во всем пределе Йсраэйлевом:

<sup>33</sup> На восток от Йардэйна всю землю Гилад, (колена) Гада, Реувэйна, Менашше, от Ароэйра, который при потоке Арнон, и Гилад (столицу), и Башан.

<sup>34</sup> Прочие деяния Йейу и все, что он совершил, и все подвиги его описаны в книге летописи царей Исраэйлских.

<sup>35</sup> И почил Йейу с отцами своими, и похоронили его в Шомероне. И стал царем вместо него Йеоахаз, сын его.

<sup>36</sup> Времени же царствования Иейу над Исраэилем, в Шомероне, было двадцать восемь лет.

## II Мелахим 11

<sup>1</sup> Аталйа, мать Ахазйау, видя, что сын ее умер, встала и истребила все царское потомство.

<sup>2</sup> Но Йеошэва, дочь царя Йорама, сестра Ахазйа, взяла Йоаша, сына Ахазйа, и выкрала его из среды умерщвляемых царских сыновей, - его и кормилицу его, - (и поместила) в постельной комнате; и скрыли его от Аталйау, и он не был умерщвлен.

<sup>3</sup> И был он с нею скрывается в доме Г-споднем шесть лет, (между тем) как Аталйа царствовала над страной.

<sup>4</sup> В седьмой год Йеояда послал взять стоначальников богатырей и скороходов, и привел их к себе в дом Г-сподень, и заключил с ними союз, и взял с них клятву в доме Г-споднем, и показал им царского сына.

<sup>5</sup> И приказал он им, сказав: вот что вы сделайте: треть вас, приходящих в субботу, будет нести стражу при царском доме;

<sup>6</sup> И треть у ворот Сур, а треть у ворот позади скороходов. И несите стражу дома, не отвлекаясь.

<sup>7</sup> И две части из вас, из всех, уходящих в субботу, будут нести стражу при доме Г-споднем ради царя.

<sup>8</sup> И окружите царя со всех сторон, каждый с оружием своим в руке своей; и кто вошел бы в ряды (ваши), да будет умерщвлен. И будьте при царе, когда он выйдет (из храма) и когда будет входить (в дом царский).

<sup>9</sup> И сделали стоначальники все, что приказал Йеояда, священник; и взял каждый людей своих, приходящих в субботу и уходящих в субботу, и пришли к Йеояде, священнику.

<sup>10</sup> И роздал священник стоначальникам копыя и щиты царя Давида, которые были в доме Г-споднем.

<sup>11</sup> И стали скороходы, каждый с оружием в руке своей, от правой стороны дома до левой стороны дома, у жертвенника и у дома, вокруг царя.

<sup>12</sup> И вывел он (Йеояда) царского сына, и возложил на него корону и знаки (царского отличия), и сделали его царем, и помазали его, и рукоплескали, и восклицали: да живет царь!

<sup>13</sup> И услышала Аталйа голос бегущего народа, и пошла к людям в дом Г-сподень.

<sup>14</sup> И увидела она, что вот, царь стоит у столба, по обычаю, и вельможи, и трубы при царе; и весь народ страны ликует, и трубят в трубы. И разодрала Аталйа одежды свои, и закричала: заговор, заговор!

<sup>15</sup> И приказал Йеояда, священник, стоначальникам, главенствующим над войском, сказав им: выведите ее в ряды (охраны), а того, кто пойдет за нею, убейте мечом, так как сказал священник: да не будет она умерщвлена в доме Г-споднем.

<sup>16</sup> И дали ей дорогу, и прошла она в дом царский через въезд для лошадей, и умерщвлена была там.

<sup>17</sup> И заключил Йеояда союз между Господом и между царем и народом, чтобы был (он) народом Г-сподним; и (еще союз) между царем и народом.

<sup>18</sup> И пришел весь народ страны в дом Баала, и разрушили его и жертвенники его; и идолов его совершенно разбили, и Маттана, жреца Баала, убили пред жертвенниками. И поставил священник стражей в доме Г-споднем.

<sup>19</sup> И взял он стоначальников богатырей и скороходов, и весь народ страны, и они сошли с царем из дома Г-сподня, и через ворота скороходов прошли в дом царский и воссел он на царский престол.

<sup>20</sup> И веселился весь народ страны, и успокоился город. А Аталйау умертвили мечом (в) царском доме.

## II Мелахим 12

<sup>1</sup> Семь лет было Йеоашу, когда он стал царем.

<sup>2</sup> В седьмой год (царствования) Йейу Йеоаш стал царем. И сорок лет он был царем в Йерушалаиме. Имя же матери его Цивйа, из Безйр-Шэвы.

<sup>3</sup> И поступал Йеоаш справедливо в очах Г-сподних во все дни свои, пока наставлял его Йеояда, священник.

<sup>4</sup> Но (жертвенные) возвышения не были упразднены: народ еще приносил жертвы и совершал воскурения на (жертвенных) возвышениях.

<sup>5</sup> И сказал Йеоаш священникам: все посвящаемое серебро, которое приносят в дом Г-сподень: серебро проходящих (исчисление), серебро всякого, (посвященное) за душу по оценке (его), всякое серебро, сколько кто приносит в дом Г-сподень добровольно, -

<sup>6</sup> Пусть священники возьмут себе, - каждый у своего знакомого, - пусть исправляют они

поврежденное в доме, везде, где найдено будет повреждение.

<sup>7</sup> Но так как до двадцать третьего года (царствования) царя Йеоаша священники не исправили повреждений в доме,

<sup>8</sup> То царь Йеоаш призвал священника Йеояду и священников и сказал им: почему вы не исправляете повреждений в доме? Не берите же отныне серебра у знакомых ваших, а отдавайте его на (починку) повреждений в доме.

<sup>9</sup> И согласились священники не брать серебра у народа и не чинить повреждений в доме.

<sup>10</sup> И взял священник Йеояда один ящик, и сделал отверстие в дверце его, и поставил его у жертвенника, справа от входящего в дом Г-сподень. И клали туда священники, стоявшие на страже у порога, все деньги, приносимые в дом Г-сподень.

<sup>11</sup> И когда видели, что в ящике много денег, приходил царский писец и первосвященник, и завязывали в (мешки), и пересчитывали деньги, которые были в доме Г-споднем.

<sup>12</sup> И отдавали пересчитанные деньги в руки ведущим работы в доме Господнем; а те расходовали их на плотников и строителей, работавших в доме Г-споднем,

<sup>13</sup> И на каменщиков, и на каменотесов, и на покупку леса и тесаного камня, чтобы чинить повреждения в доме Г-споднем, и на все то, что (требовало) расходов по починке дома.

<sup>14</sup> И не делали для дома Г-сподня ни серебряных чаш, ни ножей, ни кропильниц, ни труб, никаких сосудов из золота, ни сосудов из серебра на деньги, приносимые в дом Г-сподень,

<sup>15</sup> Так как отдавали их ведущим работы и чинили на них дом Г-сподень.

<sup>16</sup> И не вели счетов с людьми, в руки которых передавали деньги для раздачи ведущим работы, ибо те действовали честно.

<sup>17</sup> Деньги, (предназначенные для) жертвы повинности и (для) жертвы грехоочистительной, не шли (на починку) дома Г-сподня; они принадлежали священникам.

<sup>18</sup> Тогда Хазаэл, царь Арамейский, поднялся и пошел войною на Гат, и захватил его; и обратил Хазаэл взоры свои на Йерушалаим, чтобы идти на него.

<sup>19</sup> Но Йеоаш, царь Йеудейский, взял все посвященное, что посвятили Йеошафат, и Йеорам, и Ахазйау, отцы его, цари Йеудейские, и все то, что он сам посвятил, и все то золото, что нашлось в сокровищницах дома Г-сподня и дома царского, - и послал Хазаэлу, царю Арамейскому; и тот отступил от Йерушалаима.

<sup>20</sup> А прочие деяния Йоаша и все, что он совершил, описано в книге летописи царей

Йеудейских.

<sup>21</sup> И восстали рабы его, и составили заговор, и убили Йоаша в Бэйт-Милло, на пути в Силлу.

<sup>22</sup> И рабы его: Йозахар, сын Шиматы, и Йеозавад, сын Щомэйра, поразили его, и он умер. И похоронили его с отцами его в городе Давида. И стал царем вместо него Амацья, сын его.

## II Мелахим 13

<sup>1</sup> В двадцать третий год (царствования) Йоаша, сына Ахазйау, царя Йеудейского, в Шомероне стал царем над Израйлем Йеоахаз, сын Йейу, (и царствовал) семнадцать лет.

<sup>2</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, и следовал грехам Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйль; он не отступал от них.

<sup>3</sup> И воспылал гнев Г-спода на Израйльтян, и Он предавал их в руки Хазаэйла, царя Арамейского, и в руки Бэн-Адада, сына Хазаэйла, во все дни.

<sup>4</sup> И молился Йеоахаз пред Господом, и услышал его Г-сподь, потому что видел угнетение Израйльтян, как угнетал их царь Арамейский.

<sup>5</sup> И дал Г-сподь Израйльтянам избавителя, и. вышли они Из-под руки Арамейцев; и жили сыны Израйлевы в шатрах своих, как вчера и третьего дня.

<sup>6</sup> Но не отступали они от грехов дома Йаровама, которыми тот ввел в грех Израйль: следовали они им; и ашэйра (кумирное дерево) стояла в Шомероне.

<sup>7</sup> И осталось у Йеоахаза от (всего) народа лишь пятьдесят всадников, десять колесниц и десять тысяч пеших, так как погубил их царь Арамейский и сделал их прахом на поприще.

<sup>8</sup> А прочие деяния Йеоахаза, и все, что он совершил, и подвиги его описаны в книге летописи царей Израйльских.

<sup>9</sup> И почил Йеоахаз с отцами своими, и похоронили его в Шомероне. И стал царем вместо него Йоаш, сын его.

<sup>10</sup> В тридцать седьмой год (царствования) Йоаша, царя Йеудейского, стал царем над Израйлем Йоаш, сын Йеоахаза; (и был царем) в Шомероне шестнадцать лет.

<sup>11</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, не отступал от всех грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйль, он следовал им.

<sup>12</sup> А прочие деяния Йоаша и все, что он совершил, и подвиги его, как он воевал с Амацья,

царем Йеудейским, описаны в книге летописи царей Исраэльских.

<sup>13</sup> И почил Йоаш с отцами своими, а Иаровам сел на престол его. И погребен был Йоаш в Шомероне с царями Исраэльскими.

<sup>14</sup> И заболел Элиша болезнью, от которой (должен был) умереть. И пришел к нему Йоаш, царь Йсраэльский, и плакал над ним, и говорил: отец мой, отец мой! Колесница Исраэля и всадники его!

<sup>15</sup> И сказал ему Элиша: возьми лук и стрелы. И взял он лук и стрелы.

<sup>16</sup> И сказал он царю Исраэльскому: положи руку свою на лук, (чтобы натянуть его). И положил он руку свою. И положил Элиша руки свои на руки царя,

<sup>17</sup> И сказал он: отвори окно на восток. И он отворил. И сказал Элиша: стреляй. И он выстрелил, и сказал: это стрела спасения Г-сподня, стрела избавления от Арама; а ты поразишь Арамейцев в Афэйке окончательно.

<sup>18</sup> И сказал (Элиша): возьми стрелы. И тот взял. И сказал он царю Исраэльскому: бей в землю. И ударил он три раза, и остановился.

<sup>19</sup> И разгневался на него человек Б-жий, и сказал: надобно было бы бить пять или шесть раз, тогда ты окончательно разбил бы Арамейцев, а теперь ты побьешь Арамейцев (только) три раза.

<sup>20</sup> И умер Элиша, и похоронили его. И отряды Моавитян приходили в страну при наступлении года (весной).

<sup>21</sup> И было, хоронили одного человека, и увидали (погребавшие) такой отряд, и бросили они того человека в гробницу Элиши; и при движении (при падении) своем коснулся тот человек костей Элиши и ожил, и встал на ноги свои.

<sup>22</sup> И Хазайл, царь Арамейский, притеснял Исраэльтян во все дни Йеоахаза.

<sup>23</sup> Но Г-сподь помиловал их и пожалел их, и обратился к ним ради союза Своего с Авраамом, Ицхаком и Йааковом, и не захотел погубить их, и не отверг их от лица Своего доныне.

<sup>24</sup> И умер Хазайл, царь Арамейский, и стал царем вместо него Бэн-Адад, сын его.

<sup>25</sup> А Йоаш, сын Йеоахаза, взял назад из рук Бэн-Адада, сына Хазаэйла, те города, которые тот взял войною из рук Йеоахаза, отца его. Три раза разбил его Йоаш и возвратил города Исраэлевых.

## II Мелахим 14

<sup>1</sup> Во второй год (царствования) Йоаша, сына Йоахаза, царя Исраэильского, стал царем Амацйау, сын Йоаша, царя Йеудейского.

<sup>2</sup> Двадцать пять лет было ему, когда он стал царем, и двадцать девять лет был он царем в Йерушалаиме. А имя матери его Йеоадан, из Йерушалаима.

<sup>3</sup> И делал он то, что праведно в очах Г-сподних, но не так, как Давид, отец его. Он во всем поступал так, как отец его Йоаш.

<sup>4</sup> Но (жертвенные) возвышения не были упразднены: народ еще Совершал жертвоприношения и воскурения на возвышениях.

<sup>5</sup> И было, когда упрочилось царство в руке его, перебил он рабов своих, которые убили царя, отца его.

<sup>6</sup> Но сыновей убийц он не умертвил, так как написано в книге Торат Мошэ, где Г-сподь приказал, сказав: "Да не будут умерщвляемы отцы за детей, и дети да не будут умерщвляемы за отцов; каждый лишь за свой грех должен быть умерщвлен".

<sup>7</sup> Побил он десять тысяч Эдомеян в Гэй-Амэлах и захватил в войне Сэлу, и назвал ее Йоктеэиль, как (это) доныне.

<sup>8</sup> Послал тогда Амацйа послов к Йооашу, сыну Йоахаза, сына Иейу, царю Исраэильскому, сказать: выходи, встретимся лицом (к лицу).

<sup>9</sup> И послал Йооаш, царь Исраэильский, к Амацйау, царю Йеудейскому, сказать: колючка, что в Леваноне, послала сказать кедру, что в Леваноне: "Отдай дочь свою сыну моему в жены". Но прошел полевой зверь, что в Леваноне, и растоптал эту колючку.

<sup>10</sup> Действительно, ты побил Эдомеян, и возгордилось сердце твое. Почитай же себя и сиди у себя дома. Зачем тебе дразнить беду, чтоб пал ты и Йеуда с тобою?

<sup>11</sup> Но не послушал (его) Амацйау. И выступил Йоаш, царь Исраэильский, и встретились лицом (к лицу) он и Амацйау, царь Йеудейский, в Бэйт-Шэмэше, что в Йеудее.

<sup>12</sup> И были разбиты Йеудеи Исраэильтянами, и разбежались они каждый в шатры свои.

<sup>13</sup> И схватил Йооаш, царь Исраэильский, Амацйау, царя Йеудейского, сына Йооаша, сына Ахазйа, в Бэйт-Шэмэше, и пошел в Йерушалаим, и разрушил стену Йерушалаимскую от ворот Эфраимовых до угловых ворот, на чetyреста локтей.

<sup>14</sup> И взял он все золото и серебро, и всю утварь, что были в доме Г-споднем и в сокровищницах царского дома, и заложников, и возвратился в Шомерон.

<sup>15</sup> А прочие деяния Йеоаша, которые он совершил, и подвиги его, и то, как он воевал с Амацйау, царем Йеудейским, описано в книге летописи царей Исраэильских.

<sup>16</sup> И почил Йеоаш с отцами своими, и был погребен в Шомероне с царями Исраэильскими. И стал царем вместо него Йаровам, сын его.

<sup>17</sup> И жил Амацйау, сын Йоаша, царь Йеудейский, после смерти Йеоаша, сына Йеоахаза, царя Исраэильского, пятнадцать лет.

<sup>18</sup> А прочие деяния Амацйау описаны в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>19</sup> И составили против него заговор в Йерушалаиме, и убежал он в Лахиш. И послали за ним в Лахиш, и умертвили его там.

<sup>20</sup> И привезли его на конях, и погребен он был в Йерушалаиме с отцами своими, в городе Давида.

<sup>21</sup> И весь народ Йеудейский взял Азарйа, которому было шестнадцать лет, и сделал его царем вместо отца его, Амацйау.

<sup>22</sup> Он обстроил Эйлат и возвратил его (дому) Йеуды после того, как царь почил с отцами своими.

<sup>23</sup> В пятнадцатый год (царствования) Амацйау, сына Йоаша, царя Йеудейского, стал царем в Шомероне Иаровам, сын Йоаша, царя Исраэильского. (И царствовал) сорок один год.

<sup>24</sup> И делал он то, что было злом в очах Господних: не отступал он от всех грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Исраэиль.

<sup>25</sup> Он восстановил пределы Исраэиля от входа в Хамат до Ям Аарава, по слову Г-спода, Б-га Исраэилева, которое Он изрек через раба Своего Иону, сына Амиттая, пророка из Гат Ахэйфэра.

<sup>26</sup> Так как Г-сподь видел бедствие Исраэиля, весьма горькое, так что не было ни заключенного, ни вольного, и не было помощника у Исраэиля,

<sup>27</sup> То не говорил Г-сподь о том, чтоб стереть имя Исраэиля из поднебесной, и спас Он их рукою Йаровама, сына Йоаша.

<sup>28</sup> А прочие деяния Йаровама и все, что он совершил, и подвиги его, и то, как он воевал и как возвратил Исраэилю Даммэсэк и Хамат, принадлежавшие Иеуде, описано в книге летописи

царей Исраэльских.

<sup>29</sup> И почил Иаровам с отцами своими, с царями Исраэльскими; и стал царем вместо него Зехарйа, сын его.

## II Мелахим 15

<sup>1</sup> В двадцать седьмой год (царствования) Йаровама, царя Йсраэльского, стал царем Азарйа, сын Амацйа, царя Йеудейского.

<sup>2</sup> Шестнадцать лет было ему, когда он стал царем, и пятьдесят два года царствовал он в Йерушалаиме. А имя матери его Йехолйау, из Йерушалаима.

<sup>3</sup> И делал он то, что было праведным в очах Г-сподних, как все то, что делал Амацйау, отец его.

<sup>4</sup> Только (жертвенные) возвышения не были упразднены: народ еще совершал жертвоприношения и воскурения на возвышениях.

<sup>5</sup> И поразил Г-сподь царя, и был он прокаженным до дня смерти своей, и жил в доме свободных (прокаженных). А Йотам, сын царя, ведал дворцом (и) судил народ страны.

<sup>6</sup> А прочие деяния Азарйау, и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>7</sup> И почил Азарйа с отцами своими, и похоронили его с отцами его в городе Давида; и стал царем вместо него Йотам, сын его.

<sup>8</sup> В тридцать восьмой год (царствования) Азарйау, царя Йеудейского, стал царем над Исраэлем Зехарйау, сын Йаровама, (и царствовал) в Шомероне шесть месяцев.

<sup>9</sup> И делал он то, что было злом в очах Госпддних, как делали отцы его: не отступал он от грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Исраэль.

<sup>10</sup> И составил против него заговор Шаллум, сын Йавэйша, и поразил его пред народом, и убил его, и стал царем вместо него.

<sup>11</sup> А прочие деяния Зехарйа описаны в книге летописи царей Исразйльских.

<sup>12</sup> Таково было слово Г-спдне, которое Он изрек Йейу, сказав: сыновья твои до четвертого поколения будут сидеть на престоле Исраэлевом. И сбылось так.

<sup>13</sup> Шаллум, сын Йавэйша, воцарился в тридцать девятый год (царствования) Уззийа, царя

Йеудейского, и царствовал в Шомероне на протяжении месяца.

<sup>14</sup> И Менахэйм, сын Гади, пошел из Тирцы и пришел в Шомерон, и поразил Шаллума, сына Йавэйша, в Шомероне, и убил его, и стал царем вместо него.

<sup>15</sup> А прочие деяния Шаллума и заговор его, который он составил, описаны в книге летописи царей Израйльских.

<sup>16</sup> Тогда Менахэйм поразил и разгромил Тифсах и всех, кто был в нем и в пределах его, от Тирцы, за то что (город) не открыл (ворот); всех беременных в нем он рассек.

<sup>17</sup> В тридцать девятый год (царствования) Азарйа, царя Йеудейского, стал царем над Израйлем Менахэйм, сын Гади; (и царствовал) в Шомероне десять лет.

<sup>18</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних; не отступал во все дни свои от грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйль.

<sup>19</sup> Пул, царь Ашшурский, пришел в страну; и дал Менахэйм Пулу тысячу талантов серебра, чтобы руки его (помощь его) были с ним, чтобы утвердить царство в руке своей.

<sup>20</sup> И взыскал Менахэйм это серебро с Израйльтян, со всех богатых людей, по пятидесяти шэкэлей серебра с каждого человека, чтобы отдать царю Ашшурскому. И ушел назад царь Ашшурский, и не остался там в стране.

<sup>21</sup> А прочие деяния Менахэйма и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Израйльских.

<sup>22</sup> И почил Менахэйм с отцами своими, и стал царем вместо него Пекахйа, сын его.

<sup>23</sup> В пятидесятый год (царствования) Азарйа, царя Йеудейского, стал царем над Израйлем Пекахйа, сын Менахэйма, (и царствовал) в Шомероне два года.

<sup>24</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, не отступал от грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйль.

<sup>25</sup> И составил против него заговор Пэках, сын Ремалйау, сановник его, и поразил его в Шомероне, в зале царского дома,

<sup>9</sup> с помощью) Аргова, и Арйэйа, и пятидесяти Гиладитян, бывших с ним; и убил он его, и стал царем вместо него.

<sup>26</sup> А прочие деяния Пекахйа и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Израйльских.

<sup>27</sup> В пятьдесят второй год (царствования) Азарйа, царя Йеудейского, стал царем над Израйїлем Пэках, сын Ремалйау, (и царствовал) в Шомероне двадцать лет.

<sup>28</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних: не отступал от грехов Йаровама, сына Невата, которыми тот ввел в грех Израйїль.

<sup>29</sup> Во дни Пэкаха, царя Израйїльского, пришел Тиглат Пилэсэр, царь Ашшурский, и взял Ийон и Авэйл-Бэйт-Мааху, и Йаноах, и Кэдэш, и Хацор, и Гилад, и Агалилу, - всю землю (колена) Нафтали, - и изгнал их, (жителей), в Ашшур.

<sup>30</sup> И Ошэйа, сын Эйлы, составил заговор против Пэкаха, сына Ремалйау, и поразил его, и умертвил его, и стал царем вместо него в двадцатый год (царствования) Йотама, сына Уззийа.

<sup>31</sup> А прочие деяния Пэкаха и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Израйїльских.

<sup>32</sup> Во второй год (царствования) Пэкаха, сына Ремалйау, царя Израйїльского, стал царем Йотам, сын Уззийау, царя Йеудейского.

<sup>33</sup> Двадцать пять лет было ему, когда он стал царем, и шестнадцать лет царствовал он в Йерушалаиме. А имя матери его Йеруша, дочь Цадока.

<sup>34</sup> И делал он то, что праведно в очах Г-сподних, поступая во всем так, как поступал Уззийау, отец его.

<sup>35</sup> Но (жертвенные) возвышения не были упразднены; народ еще совершал жертвоприношения и воскресения на возвышениях. Он (Йотам) отстроил верхние ворота при доме Г-споднем.

<sup>36</sup> А прочие деяния Йотама, которые он совершил, описаны в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>37</sup> В те дни Г-сподь стал насылать на Йеудею Рецина, царя Арамейского, и Пэкаха, сына Ремалйау.

<sup>38</sup> И почил Йотам с отцами своими, и был погребен с отцами своими в городе Давида, отца его. И стал царем вместо него Ахаз, сын его.

## II Мелахим 16

<sup>1</sup> В семнадцатый год (царствования) Пэкаха, сына Ремалйау, стал царем Ахаз, сын Йотама, царя Йеудейского.

<sup>2</sup> Двадцать лет было Ахазу, когда он начал царствовать, и шестнадцать лет царство вал он в Йерушалаиме; и не делал он того, что было праведным в очах Г-спода, Б-га его, так, как (делал) Давид, отец его.

<sup>3</sup> Но следовал он пути царей Исраэильских, и даже сына своего провел через огонь, по мерзостным (обычаям) народов, которых прогнал Г-сподь от сынов Исраэилевых.

<sup>4</sup> И совершал он жертвоприношения и воскурения на

<sup>9</sup> жертвенных) возвышениях и на холмах, и под каждым лиственным деревом.

<sup>5</sup> Тогда Рецин, царь Арамейский, и Пэках, сын Ремалйау, царь Исраэильский, поднялись против Йерушалаима, чтобы завоевать его: и осадили они Ахаза, но одолеть не могли.

<sup>6</sup> В то время Рецин, царь Арамейский, возвратил Араму Эйлат и изгнал Йеудеев из Эйлота; и пришли Эдомеяне в Эйлат, и жили там, (как это и) по сей день.

<sup>7</sup> И послал Ахаз послов сказать Тиглат Пилэсэру, царю Ашшурскому: я раб твой и сын твой; приди и защити меня от руки царя Арамейского и от руки царя Исраэильского, которые восстали на меня.

<sup>8</sup> И взял Ахаз то серебро и золото, которое было в доме Г-споднем и в сокровищницах дома царского, и послал в дар царю Ашшурскому.

<sup>9</sup> И послушал его царь Ашшурский, и пошел царь Ашшурский в Даммэсэк, и взял его, и изгнал (жителей) его в Кир, а Рецина убил.

<sup>10</sup> И пошел царь Ахаз в Думмэсэк встречать Тиглат Пилэсэра, царя Ашшурского, и увидел жертвенник, который в Даммэсэке, и послал царь Ахаз Урийи, священнику, изображение жертвенника и чертеж всего устройства его.

<sup>11</sup> И Урийа, священник, построил жертвенник. В соответствии с тем, что прислал царь Ахаз из Даммэсэка, так и сделал (его) Урийа, священник, до прибытия царя Ахаза из Даммэсэка.

<sup>12</sup> И пришел царь из Даммэсэка, и увидел царь жертвенник, и подошел царь к жертвеннику, и вознес на нем (всесожжение).

<sup>13</sup> И воскурил он свое всесожжение и хлебное приношение, и совершил возлияние свое, и покропил жертвенник кровью мирной жертвы своей.

<sup>14</sup> А медный жертвенник, который пред Господом, он передвинул из передней части дома, с (места где он стоял), между (новым) жертвенником и домом Г-сподним, и поставил его с северной стороны от этого жертвенника.

<sup>15</sup> И приказал царь Ахаз Урийи, священнику, сказав: на большом жертвеннике воскуривай утреннее всесожжение и вечернее приношение, и всесожжение от царя, и хлебное приношение от него, и всесожжения от всех людей страны, и хлебное приношение от них, и (совершай) возлияния от них; и кропи его кровью всякого всесожжения и кровью всякой жертвы; а медный жертвенник будет мне для посещения.

<sup>16</sup> И Урийа, священник, сделал все так, как приказал царь Ахаз.

<sup>17</sup> И обрубил царь Ахаз стенки у подставок, и снял с них умывальные чаши; и снял он море с медных волов, что были под ним, и поставил его на каменный постамент.

<sup>18</sup> И крытую пристройку (для отдыха священников) в субботу, что при доме, и вход в царский дом извне он обратил к дому Г-сподню из-за царя Ашшурского.

<sup>19</sup> А прочие деяния Ахаза, которые он совершил, описаны в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>20</sup> И почил Ахаз с отцами своими, и погребен был с отцами своими в городе Давида; и стал царем вместо него Хизкийау, сын его.

## II Мелаким 17

<sup>1</sup> В двенадцатый год (царствования) Ахаза, царя Йеудейского, стал царем над Израйлем, Ошэя, сын Эйлы, и (царствовал) в Шомероне девять лет.

<sup>2</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, но не так, как цари Израйльские, которые были до него.

<sup>3</sup> И выступил против него Шалманэсэр, царь Ашшурский, и стал Ошэя рабом его, и давал ему дань.

<sup>4</sup> И нашел царь Ашшурский в Ошэе измену, так как тот послал послов к Соу, царю Египетскому, и не принес ежегодной дани царю Ашшурскому; и задержал его царь Ашшурский, и заточил его в дом темничный.

<sup>5</sup> И пошел царь Ашшурский (войною) по всей стране, и поднялся к Шомерону, и осаждал его три года.

<sup>6</sup> В девятый год (от начала царствования) Ошэи царь Ашшурский взял Шомерон; и изгнал он Израйльтян в Ашшур, и поселил их в Халахе, и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Мадайских.

<sup>7</sup> И было, за то что стали грешить сыны Израйлевы пред Господом, Б-гом своим, который

вывел их из земли Египетской, из-под руки Паро, царя Египетского, и стали чтить чужих Богов;

<sup>8</sup> И поступали по уставам народов, которых прогнал Г-сподь от сынов Израйлевых, и (по уставам) царей Израйльских, которые они установили;

<sup>9</sup> И тайно говорили сыны Израйлевы слова неверные о Господе, Б-ге своем, и построили себе (жертвенные) возвышения во всех городах своих; от сторожевой башни (в поле) до укрепленного города,

<sup>10</sup> И ставили они себе столбы и ашэйрим (истуканов Ашэйры) на каждом высоком холме и под каждым лиственным деревом,

<sup>11</sup> И совершали там воскурения на всех (жертвенных) возвышениях, как те народы, которых изгнал от них Г-сподь; и делали злые дела, чтобы досаждать Г-споду;

<sup>12</sup> И служили они идолам, о которых говорил им Г-сподь: "Не делайте этого";

<sup>13</sup> И предостерегал Г-сподь Израйля и Йеуду через всех пророков (и через) всех прозорливцев, говоря: возвратитесь со злых путей ваших и соблюдайте заповеди Мои, уставы Мои всей Торы которые Я заповедал, отцам вашим и которые Я послал вам через рабов Моих, пророков;

<sup>14</sup> Но они не слушали и ожесточили выю свою, (сделав ее) подобною вые отцов своих, которые не веровали в Г-спода, Б-га своего;

<sup>15</sup> И презирали они уставы Его, и союз Его, который Он заключил с отцами их, и предостережения Его, которыми Он предостерегал их; и последовали они за суетою, и стали суетны, и за народами, что вокруг них, о которых Г-сподь приказал им, чтобы они не поступали так, как те;

<sup>16</sup> И оставили они все заповеди Г-спода, Б-га своего, и сделали себе двух литых тельцов, и сделали они Ашэйру, и поклонялись всему воинству небесному, и служили Баалу;

<sup>17</sup> И проводили они через огонь сыновей своих и дочерей своих, и занимались колдовством, и гадали, и предались тому, чтобы делать то, что есть зло в очах Г-спода, гнева Его;

<sup>18</sup> Сильно разгневался Г-сподь на Израйльтян и отверг их от лица Своего. Не осталось никого, кроме одного колена Йеуды.

<sup>19</sup> Да и Йеуда не соблюдал заповедей Г-спода, Б-га своего, и следовал уставам Израйльтян, которые они установили.

<sup>20</sup> И презрел Г-сподь все потомство Израйля, и мучил их, и предавал их в руки грабителей, и

отверг их вконец от лица Своего;

<sup>21</sup> Так как отторглись Исраэльтяне от дома Давида и сделали царем Йаровама, сына Невата, то отдалил Йаровам Исраэльтян от Г-спода и ввел их в великий грех.

<sup>22</sup> И следовали сыны Исраэилевы всем грехам Йаровама, какие он делал, не отступали от них,

<sup>23</sup> Пока Г-сподь не отверг Исраэиль от лица Своего, как говорил через всех рабов Своих, пророков. И ушел Исраэиль в изгнание из земли своей в Ашшур до сего дня.

<sup>24</sup> И привел царь Ашшурский (людей) из Бавэла, и из Куты, и из Аввы, и из Хамата, и из Сефарвайима, и поселил (их) в городах (близ) Шомерона вместо сынов Исраэилевых. И они овладели Шомероном, и поселились в городах его.

<sup>25</sup> И было, когда стали они жить там, то не чтили Г-спода; и Г-сподь насылал на них львов, и (львы) убивали их.

<sup>26</sup> И доложили царю Ашшурскому, сказав: народы, которых ты изгнал и поселил в городах Шомеронских, не знают закона Б-га той страны, и за это Он насылает на них львов, которые убивают их, - так как они не знают закона Б-га той страны.

<sup>27</sup> И повелел царь Ашшурский, сказав: отправьте туда одного из священников, которых вы изгнали оттуда; пусть идут и живут там, а он научит их закону Б-га той земли.

<sup>28</sup> И пришел один из священников, которых выселили из Шомерона, и поселился в Бэйт-Эйле, и учил их тому, как бояться Г-спода.

<sup>29</sup> И делал каждый народ своих Б-гов, и поставил в капищах (жертвенных) возвышений, которые сделали Шомероняне, - каждый народ в своих городах, где они живут.

<sup>30</sup> Люди Бэвэла сделали Суккот-Бенот, а люди Куга сделали Нэйргала, люди Хамата сделали Ашиму,

<sup>31</sup> А Аввийцы сделали Нивхаза и Тартака, а Сефарвайимцы сжигали в огне сыновей своих Адраммэлаху и Анаммэлаху, Б-гам Сефарвайимским.

<sup>32</sup> Но боялись они Г-спода и сделали (некоторых) из среды своей жрецами (жертвенных) возвышений, которые служили для них в домах возвышений.

<sup>33</sup> Они боялись Г-спода и служили своим Б-гам по обычаям тех народов, из среды которых их увели;

<sup>34</sup> До сего дня поступают они по прежним обычаям. Они не боятся Г-спода и не поступают

по уставам их, и по законам их, и по Торе, и по заповеди, которые заповедал Г-сподь сынам Йаакова, которому дал Он имя Исраэилья;

<sup>35</sup> С которыми Г-сподь заключил союз и заповедал им, сказав: "Не чтите иных Б-гов, и не поклоняйтесь им, и не служите им, и не приносите им жертв;

<sup>36</sup> Только Г-спода, который вывел вас из земли Египетской силою великою и рукою простертою, - Его чтите, и Ему поклоняйтесь, и Ему приносите жертвы;

<sup>37</sup> И те уставы, и те законы, и Тора, и заповеди, которые Он написал вам, храните, чтобы исполнять всегда, и не чтите Б-гов иных;

<sup>38</sup> И не забудьте союза, который Я заключил с вами, и не бойтесь иных божеств;

<sup>39</sup> Только Г-спода, Б-га вашего, бойтесь, и Он спасет вас от руки всех врагов ваших".

<sup>40</sup> Но они не послушали, а поступали по прежним своим обычаям.

<sup>41</sup> Народы эти чтили Г-спода, но служили идолам своим. Да и сыновья их и сыновья сыновей их до сего дня поступают так же, как поступали их отцы.

## II Мелахим 18

<sup>1</sup> И было, в третий год (царствования) Ошэи, сына Эйлы, царя Исраэильского, стал царем Хизкийя, сын Ахаза, царя Йеудейского.

<sup>2</sup> Двадцать пять лет было ему, когда он стал царем; и царствовал он в Йерушалаиме двадцать девять лет. Имя же матери его Ави, дочь Зехарйа.

<sup>3</sup> И делал он то, что праведно в очах Г-сподних, (поступая) во всем так, как Давид, отец его.

<sup>4</sup> Он упразднил (жертвенные) возвышения, разбил столбы, срубил Ашэйру и изломал в куски медного змея, которого сделал Мошэ; потому что до тех самых дней сыны Исраэилевы приносили ему воскурения, и назван он был Нехуштан.

<sup>5</sup> На Г-спода, Б-га Исраэилева, полагался он; и такого, как он, не было среди всех царей Йеудейских ни после него, ни до него.

<sup>6</sup> И прилепился он к Г-споду, не отступал от Него, и соблюдал заповеди Его, какие заповедал Г-сподь Мошэ.

<sup>7</sup> И Г-сподь был с ним: куда бы он ни ходил, он во всем. преуспевал. И восстал он против царя Ашшурского, и не стал служить ему.

<sup>8</sup> Он порастил Пелиштимлян до Азы и ее пределов, от сторожевой башни до укрепленного города.

<sup>9</sup> В четвертый год (царствования) царя Хизкийау, он же седьмой год (царствования) Ошэйи, сына Эйлы, царя Израйльского, поднялся против Шомерона Шалманэсэр, царь Ашшурский, и осадил его;

<sup>10</sup> И взяли его через три года. В шестой год (царствования) Хизкийа, он же девятый год (царствования) Ошэйи, царя Израйльского, был взят Шомерон.

<sup>11</sup> И увел царь Ашшурский Израйльтян в Ашшур, и поселил их в Халахе и в Хаворе, (что при) реке Гозан, и в городах Мадайских, -

<sup>12</sup> За то, что не слушали они гласа Г-спода, Б-га своего, и преступили завет Его; всего того, что заповедал Мошэ, раб Г-сподень, они и не слушали и не исполняли.

<sup>13</sup> И в четырнадцатый год (царствования) царя Хизкийа Санхэйрив, царь Ашшурский, поднялся против всех укрепленных городов Йеуды и захватил их.

<sup>14</sup> И Хизкийа, царь Йеудейский, послал в Лахиш сказать царю Ашшурскому: грешен я, отступись от меня, все, что ты возложишь на меня, я вынесу. И возложил царь Ашшурский на Хизкийа, царя Йеудейского, (дань в) триста талантов серебра и тридцать талантов золота.

<sup>15</sup> И отдал Хизкийа все то серебро, какое нашлось в доме Г-споднем и в сокровищницах дома царского.

<sup>16</sup> И снял в то время Хизкийа (золото) с двери зала в храме Г-споднем и с дверных порогов, которые позолотил Хизкийа, царь Йеудейский; и отдал он его царю Ашшурскому.

<sup>17</sup> И послал из Лахиша царь Ашшурский Тартана, и Рав-Сариса, и Равшакэя с большим войском к царю Хизкийау в Йерушалаим. И пошли они, и пришли к Йерушалаиму; и поднялись, и пришли, и стали у водовода верхнего водохранилища, что на дороге в поле стирающих.

<sup>18</sup> И воззвали они к царю. И вышел к ним Элйаким, сын Хилькийау, ведавший дворцом, и Шэвна, писец, и Йоах, сын Асафа, летописец.

<sup>19</sup> И сказал им Равшакэй: скажите теперь Хизкийау: так сказал великий царь, царь Ашшурский: "Что это за надежда, на которую ты (так) надеешься?"

<sup>20</sup> Ты говоришь, что одного слова уст (довольно) для совета и силы в войне? На кого же ты ныне надеешься, что восстал на меня?

<sup>21</sup> Вот, ты теперь полагаешься на (эту) опору, на эту трость надломленную, - Египет, - которая, если кто обопрется на нее, вонзится ему в ладонь и проткнет ее. Таков Паро, царь Египетский, для всех, полагающихся на него..

<sup>22</sup> А если вы скажете мне: "На Г-спода, Б-га нашего, мы полагаемся", то не тот ли Он, чьи (жертвенные) возвышения и жертвенники упразднил Хизкийау и сказал Йеудее и Йерушалаиму: "Пред этим лишь жертвенником поклоняйтесь, в Йерушалаиме"?

<sup>23</sup> А теперь потягайся-ка с господином моим, царем Ашшурским: я дам тебе две тысячи коней, - сможешь ли ты набрать себе всадников на них?

<sup>24</sup> Как же тебе обратить вспять и одного правителя, (даже) самого малого из рабов господина моего? А ты положился на Египет из-за колесниц и всадников?

<sup>25</sup> Притом разве не по (воле) Г-сподней пошел я на это место, чтобы разорить его? Г-сподь сказал мне: "Иди на эту страну и разори ее".

<sup>26</sup> И сказал Равшакэю Элляким, сын Хилькийау, и Шэвна, и Йоах: говори, прошу, с рабами твоими по-арамейски, ибо мы понимаем; и не говори с нами по-йеудейски в слух народа, который на стене.

<sup>27</sup> Но сказал им Равшакэй: разве господин мой послал меня сказать эти слова (только) господину твоему и тебе, а не людям, сидящим на стене, чтобы есть им испражнения свои и пить мочу свою с вами?

<sup>28</sup> И встал Равшакэй, и возгласил громко по-йеудейски, и говорил, и сказал: слушайте слово царя великого, царя Ашшура!

<sup>29</sup> Так сказал царь: "Пусть не уговаривает вас Хизкийау, ибо он не сможет спасти вас от руки моей;

<sup>30</sup> И пусть не обнадеживает вас Хизкийау Господом, говоря: "Спасет нас Г-сподь, и не будет город этот отдан в руки царя Ашшурского".

<sup>31</sup> Не слушайте Хизкийау, ибо так сказал царь Ашшурский: заключите со мною мир, и выйдите ко мне, и будет каждый есть (плоды) виноградника своего и смоковницы своей, и будет каждый пить воду из колодца своего,

<sup>32</sup> Пока я не приду и не возьму вас в страну такую же, как и ваша страна, в страну зерна и вина, в страну хлебов и виноградников, в страну олив, дающих масло, и меда; и будете жить, и не умрете. И не слушайте Хизкийау, который подстрекает вас, говоря: "Г-сподь спасет нас".

<sup>33</sup> Разве какое-нибудь из божеств народов спасло свою страну от руки царя Ашшурского?

<sup>34</sup> Где Б-ги Хамата и Арпада? Где Б-ги Сефарвайима, Эйны и Иввы? Спасли ли они Шомерон от руки моей?

<sup>35</sup> Кто из Б-гов всех этих страниспас страну свою от руки моей, чтобы спас и Г-сподь Йерушалаим от руки моей?"

<sup>36</sup> И молчал народ; и не отвечали ему ни слова, потому что было приказание царя, сказавшего: "Не отвечайте ему".

<sup>37</sup> И пришел к Хизкийау Элйаким, сын Хилькийя, ведавший дворцом, и Шэвна, писец, и Йоах, сын Асафа, летописец, в разодранных одеждах своих, и пересказали ему слова Равшакэя.

## II Мелахим 19

ИИ было, когда услышал (это) царь Хизкийау, то разодрал он одежды свои, и покрылся вретischem, и пошел в дом Г-сподень.

<sup>2</sup> И послал он Элйакима, ведавшего дворцом, и Шэвну, писца, и старейших священников, покрытых вретischem, к Йешайау, пророку, сыну Амоца.

<sup>3</sup> И сказали они ему: так сказал Хизкийау: "День бедствия и наказания, и день хуления это, ибо дошли младенцы до места родов, а нет силы родить.

<sup>4</sup> (О), если бы услышал Г-сподь, Б-г твой, все слова Равшакэя, которого послал царь Ашшурский, господин его, хулить Б-га живого, и наказал бы его за слова, какие слышал Г-сподь, Б-г твой. Вознеси же молитву об оставшихся, которые еще существуют.

<sup>5</sup> Так пришли рабы царя Хизкийау к Йешайау.

<sup>6</sup> И сказал им Йешайау: так скажите господину вашему: так сказал Г-сподь: "Не бойся тех слов, которые ты слышал, которыми хулили Меня слуги царя Ашшурского.

<sup>7</sup> Вот, Я пошлю в него дух, и он услышит весть; и возвратится он в страну свою, и поражу Я его мечом в его же стране.

<sup>8</sup> И возвратился Равшакэй, и нашел царя Ашшурского воюющим с Ливной, так как слышал он, что тот ушел из Лахиша.

<sup>9</sup> И услышал он, (что) говорят о Тираке, царе Куша: вот, он вышел сразиться с тобою.

<sup>10</sup> И снова послал он послов сказать, Хизкийау: Так окажите Хизкийау, царю Йеудейскому: пусть не уговаривает тебя твой Б-г, на которого ты уповаешь, говоря: "Не будет отдан

Йерушалаим в руки царя Ашшурского".

<sup>11</sup> Ведь ты слышал, что "сделали цари Ашшурские со всеми странами, уничтожив их, - а тебе ли спастись?

<sup>12</sup> Разве Б-ги тех народов, которых погубили отцы мои, спасли их? - Гозан и Харан, и Рэцэф, и сынов Эдэна, что в Теласаре?

<sup>13</sup> Где он, царь Хамата, и царь Арпада, и царь города Сефарвайима, Эйны и Иввы?

<sup>14</sup> И принял Хизкийау письмо из рук послов, и прочитал его, и вошел в дом Г-сподень; и развернул его Хизкийау пред Господом,

<sup>15</sup> И молился Хизкийау пред Господом, и сказал: Г-споди, Б-же Израйлев, обитающий над керувами! Ты один Б-г всех царств земли, Ты сотворил небо и землю.

<sup>16</sup> Приклони, Г-споди, слух Твой, и услышь; открой, Г-споди, очи Твои, и воззри, - и услышь слова Санхэйрива, с которыми он послал его (посла), чтобы поносить Б-га живого.

<sup>17</sup> Верно, Г-споди, цари Ашшурские разорили те народы и страны их,

<sup>18</sup> И предали божества их огню, ибо они не Б-ги, а лишь изделие рук человеческих, - дерево и камень, - (потому) и истребили они их,

<sup>19</sup> А ныне, Г-споди, Б-же наш, спаси нас, молю, от руки его; и узнают все царства земли, что только Ты, Г-споди, - Б-г.

<sup>20</sup> И послал Йешайау, сын Амоца, сказать Хизкийау: так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев: "То, о чем ты молился Мне из-за Санхэйрива, царя Ашшурского, услышано Мною".

<sup>21</sup> Вот слово, которое изрек о нем Г-сподь: презрела тебя, посмеялась над тобою девствующая дочь Цийона, покачала головою вслед тебе дочь Йерушалаима.

<sup>22</sup> Кого ты поносил и хулил и на кого поднял ты голос и вознес (так) высоко ты взоры свои? На святого Израйлева!

<sup>23</sup> Через послов своих ты поносил Г-спода и сказал: "Со множеством колесниц моих вошел я на высоту гор, на пределы Леванона; и срублю я рослые кедры его, прекрасные кипарисы его," и приду к самому крайнему пристанищу его, в лес цветущий его;

<sup>24</sup> Копал я колодец и пил воду чужую; и осушу ступнями ног моих все реки Египетские".

<sup>25</sup> Разве не слышал ты, что Я давно сделал это, в древние дни Я это предначертал? А ныне

выполнил это тем, что опустошаются укрепленные города и (превращаются) в груды развалин,

<sup>26</sup> И жители их стали слабыми: разбиты и смущены; стали они травой полевой и зеленою трав, былинками на крышах, колосьями, иссохшими прежде, чем налились зерном.

<sup>27</sup> И жизнь твою, и выход твой, и приход твой - знаю Я, и дерзость твою против Меня.

<sup>28</sup> За гнев твой на Меня и из-за шума твоего, что дошел до слуха Моего, вложу Я кольцо Мое в ноздри твои и удила Мои в рот твой; и возвращу тебя тою же дорогою, которою пришел ты.

<sup>29</sup> И вот тебе, (Хизкийау), знамение: в этом году будете есть выросшее из осыпавшегося зерна, и на следующий год - самородное, а на третий год сейте и жните, и сажайте виноградники, и ешьте плоды их.

<sup>30</sup> И уцелевший остаток из дома Йеуды опять пустит корень вниз и принесет плод вверх,

<sup>31</sup> Ибо из Йерушалаима выйдет остаток и спасение - от горы Цийон. Ревность Г-спода Ц-ваота делает это.

<sup>32</sup> Поэтому так сказал Г-сподь о царе Ашшурском: "Не войдет он в этот город, и не бросит туда стрелы, и не приступит к нему со щитом, и не насыплет против него вала.

<sup>33</sup> Тою же дорогою, которою он пришел, возвратится, а в город этот не войдет", - говорит Г-сподь.

<sup>34</sup> "И буду Я защищать город этот, чтобы спасти его, ради Себя и ради Давида, раба Моего".

<sup>35</sup> И было в ту ночь: вышел ангел Г-сподень и поразил в стане Ашшурском сто восемьдесят пять тысяч. И встали поутру, и вот, все они - мертвые тела.

<sup>36</sup> И двинулся Санхэйрив, царь Ашшурский, и пошел, и возвратился; и жил он в Ниневзе.

<sup>37</sup> И было, (когда) поклонялся он в доме Нисроха, божества своего, то Адраммэлэх и Сарэцер, сыновья его, убили его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И стал царем вместо него Эйсар-Хаддон, сын его.

## II Мелаким 20

<sup>1</sup> В те дни смертельно заболел Хизкийау; и пришел к нему пророк Йешайау, сын Амоца, и сказал ему: так сказал Г-сподь: "Сделай завещание дому твоему, ибо ты умрешь и не будешь жить".

<sup>2</sup> И повернулся он (Хизкийау) лицом к стене (храма), и молился Г-споду, говоря:

<sup>3</sup> Молю Тебя, Г-споди, вспомни ныне, что я ходил пред Тобою верно и всем сердцем, и делал я то, что угодно Тебе. И горько заплакал Хизкийау.

<sup>4</sup> И было, Йешайау (еще) не вышел из среднего двора, как было к нему слово Г-сподне такое:

<sup>5</sup> Возвратись и скажи Хизкийау, властелину народа Моего: "Так сказал Г-сподь, Б-г Давида, отца твоего: Я услышал молитву твою, увидел слезы твои. Вот, Я исцеляю тебя: на третий день взойдешь ты в дом Г-сподень;

<sup>6</sup> И прибавлю Я к дням твоим пятнадцать лет, и спасу тебя и город этот от руки царя Ашшурского; и буду Я защищать город этот ради Себя и ради Давида, раба Моего".

<sup>7</sup> И сказал Йешайау: возьмите лепешку пресованной смоквы. И взяли они, и приложили к нарыву, и тот исцелился.

<sup>8</sup> И сказал Хизкийау Йешайау: каким будет знамение, что Г-сподь исцелит меня и (что) взойду я на третий день в дом Г-сподень?

<sup>9</sup> И сказал Йешайау: вот тебе знамение от Г-спода, что исполнит Г-сподь то слово, которое Он изрек: пройти ли тени (вперед на) десять ступеней, или возвратиться (на) десять ступеней?

<sup>10</sup> И сказал Йехизкийау: легко тени продвинуться (вперед) на десять ступеней; нет, пусть возвратится тень на десять ступеней назад.

<sup>11</sup> И воззвал Йешайау, пророк, к Г-споду, и возвратил назад тень со ступеней, по которым она спускалась, по ступеням (часов) Ахаза, (на) десять ступеней,

<sup>12</sup> В то время Бородах-Баладан, сын Баладана, царь Бавэла, послал письма и дар Хизкийау, ибо он слышал, что Хизкийау был болен.

<sup>13</sup> И выслушал их (посланных) Хизкийау, и показал им сокровищницы свои: серебро, и золото, и благовония, и дорогие масла, и оружейный дом свой, и все, что было в хранилищах его: не было ничего, чего не показал бы им Хизкийау в доме своем и во всем владении своем.

<sup>14</sup> И пришел Йешайау, пророк, к царю Хизкийау, и сказал ему: что говорили эти люди и откуда они приходили к тебе? И сказал Хизкийау: из страны далекой приходили они, из Бавэла.

<sup>15</sup> И сказал он (Йешайау): что они видели в доме твоём? И сказал Хизкийау: все, что есть в доме моем, они видели: не было ничего, чего я не показал бы им из сокровищ моих.

<sup>16</sup> И Йешайау сказал Хизкийау: выслушай слово Г-сподне:

<sup>17</sup> Вот, придут дни, и все, что есть в доме твоём и что собрали отцы твои до сего дня, будет унесено в Бавэл, не останется ничего, - сказал Г-сподь.

<sup>18</sup> И из сыновей твоих, которые будут у тебя, которых ты породишь, они возьмут; и будут они придворными во дворце царя Бавэла.

<sup>19</sup> И сказал Хизкийау Йешайау: благо слово Г-сподне, которое ты изрек. И (еще) сказал: ведь мир и правда будут во дни мои!

<sup>20</sup> А прочие дела Хизкийау и все подвиги его, и то, что он сделал, - пруд и канал, и (как) провел воду в город, - описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>21</sup> И почил Хизкийау с отцами своими, и стал царем вместо него Менашше, сын его.

## II Мелахим 21

<sup>1</sup> Двенадцать лет было Менашшэ, когда он стал царем; и пятьдесят пять лет был он царем в Йерушалаиме. Имя же матери его Хэфци-Ва.

<sup>2</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, подобно мерзостям тех народов, которых прогнал Г-сподь от сынов Израйлевых.

<sup>3</sup> И Снова построил он (жертвенные) возвышения, которые уничтожил Хизкийау, отец его, и поставил жертвенники Баалу, и сделал Ашэйру, как делал. Ахав, царь Израйльский; и. поклонялся он всему воинству небесному, и служил ему.

<sup>4</sup> И построил он жертвенники в доме Г-споднем, о котором Г-сподь сказал: "В Йерушалаиме поставлю Я имя Мое".

<sup>5</sup> И построил он жертвенники всему воинству небесному в обоих дворах дома Г-сподня;

<sup>6</sup> И провел сына своего через огонь, и гадал, и ворожил, и завел вызывающих мертвецов и чревоушителей; много сделал злого в очах Г-спода, чтобы прогневить (Его).

<sup>7</sup> И идола Ашэйры, которого он сделал, он поставил в доме, о котором сказал Г-сподь Давиду и Шеломо, сыну его: "В доме этом и в Йерушалаиме, который Я избрал из всех колен Израйлевых, Я поставлю имя Мое навеки;

<sup>8</sup> И не стану впредь изгонять Израйльлян из земли, которую дал Я отцам их, если только они будут стараться поступать согласно всему тому, что Я повелел им, и согласно всей Торе которую заповедал им раб Мой Мошэ".

<sup>9</sup> Но они не послушались; и совратил их Менашшэ так, что они делали зло большее, чем те народы, которых истребил Г-сподь пред сынами Исраэиловыми.

<sup>10</sup> И говорил Г-сподь через рабов Своих, пророков, сказав:

<sup>11</sup> За то, что Менашшэ, царь Йеудейский, делал эти мерзости, поступая хуже, чем поступали Эморийцы, которые были до него, и ввел в грех и Йеуду своими идолами,

<sup>12</sup> За то, - так сказал Г-сподь, Б-г Исраэилов, - вот, Я наведу на Йерушалаим и Йеуду такое бедствие, что у каждого, кто услышит о нем, зазвенит в обоих ушах;

<sup>13</sup> И протяну на Йерушалаим мерный шнур Шомерона и отвес дома Ахава; и сотру Йерушалаим так, как вытирают тарелку, - вытрут и опрокинут ее вверх дном;

<sup>14</sup> И отвергну Я остаток удела Моего, и предам их в руки врагов их; и будут они (отданы) на разграбление и на попрание всем врагам их -

<sup>15</sup> За то, что делали они то, что есть зло в очах Моих, и гневили Меня с того дня, как вышли отцы их из Египта, и до сего дня.

<sup>16</sup> И еще пролил Менашшэ очень много невинной крови, так что наполнился (ею) Йерушалаим от края до края, кроме того греха, в который он ввел Йеуду - делать то, что есть зло в очах Г-сподних.

<sup>17</sup> А остальные дела Менашшэ и все, что он совершил, и грех его, которым он грешил, описаны в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>18</sup> И почил Менашшэ с отцами своими, и погребен был в саду при доме его, в саду Уззы. И стал царем вместо него Амон, сын его.

<sup>19</sup> Двадцать два года было Амону, когда он стал царем, и два года царствовал он в Йерушалаиме. А имя матери его Мешуллэмэт, (она) дочь Харуца из Йотвы.

<sup>20</sup> И делал он злое в очах Г-сподних, как делал Менашшэ, отец его.

<sup>21</sup> И во всем шел он тем же путем, каким ходил отец его, и служил идолам, которым служил отец его, и поклонялся им;

<sup>22</sup> И оставил он Г-спода, Б-га отцов своих, и не шел путем Г-сподним.

<sup>23</sup> И рабы Амона составили заговор против него, и умертвили царя в доме его.

<sup>24</sup> Но народ страны перебил всех, бывших в заговоре против царя Амона; и народ страны сделал царем вместо него Йошийау, сына его.

<sup>25</sup> А остальные дела Амона, которые он совершил, описаны в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>26</sup> И был он похоронен в гробнице его, в саду Уззы. И стал царем вместо него Йошийау, сын его.

## II Мелаким 22

<sup>1</sup> Восемь лет было Йошийау, когда он стал царем; и тридцать один год царствовал он в Йерушалаиме. А имя матери его Йедида, (она) дочь Адайа из Бацеката.

<sup>2</sup> И делал он то, что праведно в очах Господних, и во всем шел путем Давида, отца своего, и не уклонялся ни вправо, ни влево.

<sup>3</sup> И было, в восемнадцатый год (царствования) царя Йошийау, послал царь Шафана, сына Ацальйау, сына Мешуллама, писца, в дом Г-сподень, сказав:

<sup>4</sup> Взойди к Хилькийау, первосвященнику, пусть он пересчитает все деньги, принесенные в дом Г-сподень, которые собрали у народа те, что стоят на страже у входа (в храм),

<sup>5</sup> И пусть отдадут их в руки ведущим работы в доме Г-споднем; а те пусть раздадут его работающим в доме Г-споднем для починки повреждений в доме:

<sup>6</sup> Плотникам, и строителям, и каменщикам, и на покупку леса и вырубленных камней для починки дома.

<sup>7</sup> И не вели они с ними счета деньгам, отданным в их руки, потому что они поступали честно.

<sup>8</sup> И сказал первосвященник Хилькийау Шафану, писцу: книгу Торы нашел я в доме Г-споднем. И подал Хилькийа книгу Шафану, и тот читал ее.

<sup>9</sup> И пришел Шафан, писец, к царю, и принес царю ответ, и сказал: высыпали рабы твои деньги, что были в доме, и передали их в руки ведущим работы в доме Г-споднем.

<sup>10</sup> И сообщил Шафан, писец, царю, сказав: книгу дал мне Хилькийа, священник, и читал ее Шафан царю.

<sup>11</sup> И было, когда услышал царь слова книги Торы, то разорвал он одежды свои.

<sup>12</sup> И повелел царь Священнику Хилькийя, и Ахикаму, сыну Шафана, и Ахбору, сыну Михайа, и Шафану, писцу, и Асае, рабу царя, сказав:

<sup>13</sup> Пойдите, спросите Г-спода обо мне и о народе и обо всей Йеудее о словах этой найденной книги, ибо велик гнев Г-сподень, который воспылал на нас за то, что не приняли отцы наши слов этой книги, чтобы поступать так, как предписано нам.

<sup>14</sup> И пошел Хилькийяу, священник, и Ахикам, и Ахбор, и Шафан, и Асайа к Хулде, пророчице, жене Шаллума, сына Тиквы, сына Хархаса, хранителя одежд, - а она жила в Йерушалаиме, в Мишнэ, - и говорили они с нею.

<sup>15</sup> И сказала она им: так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев: скажите тому человеку, который послал вас ко мне,

<sup>16</sup> Так сказал Г-сподь: "Вот, навожу Я бедствие на место это и на жителей его, - все по словам книги, которую читал царь Йеудейский, -

<sup>17</sup> За то, что оставили они Меня и приносили воскурения другим Б-гам, чтобы гневить Меня всеми делами рук своих, воспылал гнев Мой на место это и не погаснет.

<sup>18</sup> А царю Йеудейскому, пославшему вас спросить Г-спода, так скажите ему: так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев, о словах, которые ты слышал:

<sup>19</sup> Так как смягчилось сердце твое и ты смирился пред Господом, услышав то, что сказал Я об этом месте и о жителях его, - что они будут (предметом) разрушения и проклятия, - и ты разорвал одежды свои, и плакал предо Мною, то и Я услышал (тебя), - сказал Г-сподь.

<sup>20</sup> За это, вот, Я собираю тебя к отцам твоим, и ты положен будешь в гробницы твои с миром; и не увидят глаза твои всего того бедствия, которое наведу Я на это место. И принесли они царю ответ.

## II Мелаким 23

<sup>1</sup> И послал царь (посланников), и собрали к нему всех старейшин Йеуды и Йерушалаима.

<sup>2</sup> И взошел царь в дом Г-сподень, и все люди Йеуды, и все жители Йерушалаима с ним, и священники, и пророки, и весь народ от мала до велика; и прочел он им вслух все слова книги завета, найденной в доме Г-споднем.

<sup>3</sup> И встал царь на возвышение, и заключил союз пред Господом, - чтобы следовать Г-споду и соблюдать заповеди Его, и свидетельства Его, и уставы Его всем сердцем и всею душою, чтобы выполнять слова этого завета, написанные в этой книге. И вступил в союз весь народ.

<sup>4</sup> И повелел царь Хилькийяу, первосвященнику, и священникам-помощникам, и стоящим на

страже у порога вынести из храмового зала Г-сподня все вещи, сделанные для Баала, и для Ашэйры, и для всего воинства небесного, и сжег их вне Йерушалаима, в полях Кидрона, и пепел их отнес в Бэйт-Эйл.

<sup>5</sup> И отстранил он жрецов, которых поставили цари Йеудейские для совершения воскурений на возвышениях в городах Йеудейских и в окрестностях Йерушалаима, и приносивших воскурения Баалу, солнцу и луне, и звездам, и всему воинству небесному;

<sup>6</sup> И вынес он Ашэйру из дома Г-сподня за Йерушалаим, к потоку Кидрон, и сжег ее у потока Кид-рон, и истер ее в прах, и бросил прах ее на гробницы сынов народа.

<sup>7</sup> И разрушил он дома блудников, которые были при храме Г-споднем, где женщины ткали покровы для Ашэйры;

<sup>8</sup> И привел он всех священников из городов Йеудейских, и осквернил возвышения, на которых священники совершали воскурения, - от Гэвы до Беэйр-Шэвы, и разрушил те возвышения у ворот, которые у входа в ворота Йоошуи, главы города, слева от входящего в городские ворота.

<sup>9</sup> И не всходили священники высот к жертвеннику Г-сподню в Йерушалаиме (для жертвоприношений), но опресноки они ели вместе с братьями своими.

<sup>10</sup> И осквернил он Тофэт, что в Гэй Бэн-Инноме, чтобы никто не проводил ни сына своего, ни дочери своей через огонь Молэху.

<sup>11</sup> И лошадей, которых поставили (в честь) солнца цари Йеудейские, он перенес от входа в дом Г-сподень в комнаты Нетан-Мэлеа, царедворца, что в предместьи; а колесницы солнца он сжег в огне.

<sup>12</sup> И жертвенники, что на крыше верхней комнаты Ахаза, которые сделали цари Йеудейские, и те жертвенники, которые сделал Менашшэ в обоих дворах дома Г-сподня, царь разрушил и низверг оттуда, и прах их бросил в^поток Кидрон.

<sup>13</sup> И (жертвенные) возвышения, что пред Йерушалаимом, справа от Масличной горы, которые построил Шеломо, царь Исраэйлев, для Ашторэт, мерзости Цидонян, и Кемоша, мерзости Моавитской, и Милькома, гадости сынов Аммоновых, царь осквернил.

<sup>14</sup> И разбил он статуи, и срубил ашэйрим, и заполнил места их костями человеческими.

<sup>15</sup> Также и тот жертвенник, который в Бэйт-Эйле, возвышение, устроенное Йаровамом, сыном Невата, который ввел в грех Исраэйль, - и тот жертвенник, и то возвышение он разрушил; и сжег он это возвышение, и истер в прах, и сжег Ашэйру.

<sup>16</sup> И обернулся Йоошийау, и увидел могилы, которые там, на горе; и послал он взять кости из могил, и сжег на жертвеннике, и осквернил его, по слову Г-сподню, которое изрек человек Б-

жий, предсказавший все эти события.

<sup>17</sup> И сказал (Йошийау): что это за памятник, который я вижу? И сказали ему жители города: это могила человека Божия, что приходил из Йеудеи и провозгласил о том, что ты совершил над жертвенником в Бэйт-Зйле.

<sup>18</sup> И сказал он: оставьте его в покое, пусть никто не тревожит костей его. И спасли кости его (человека Божия) кости того пророка, который пришел из Шомерона.

<sup>19</sup> А также и все капища возвышений, что были в городах Шомеронских, которые устроили цари Исраэильские, гневя (Г-спода), Йбшийау упразднил и сделал с ними то же, что он сделал в Бэйт-Эйле.

<sup>20</sup> И зарезал он всех жрецов высот, которые там (были), на жертвенниках, и сжег на них кости человеческие; и возвратился он в Йерушалаим.

<sup>21</sup> И повелел царь всему народу, сказав: совершите пэсах Г-споду, Б-гу вашему, как написано в этой книге завета.

<sup>22</sup> Потому что не был совершаем такой пэсах со дней судей, которые судили Исраэиль, и во все дни царей Исраэильских и царей Йеудейских.

<sup>23</sup> Только в восемнадцатый год (царствования) царя Йошийау был совершен в Йерушалаиме такой пэсах Г-споду.

<sup>24</sup> А также вопрошающих мертвых, и волхвов, и терафим, и идолов, и все мерзости, которые замечены были в земле Йеудейской и в Йерушалаиме, Йошийау истребил, чтобы исполнить слова Торы, написанные в книге, которую нашел Хилькийау, священник, (в) доме Г-споднем.

<sup>25</sup> И не было до него царя, подобного ему, который обратился бы к Г-споду всем сердцем своим и всею душою своею, и всею силою своею, (следуя) всей Торе Моше, и после него не было подобного ему.

<sup>26</sup> Но Г-сподь не отступился от ярости гнева Его великого, какою воспылал гнев Его на Йеуду за все те огорчения, которыми гневил Его Менашэ,

<sup>27</sup> И сказал Г-сподь: и Йеуду отрину Я от лица Моего, как отринул Я Исраэилья, и возненавижу город этот, который Я избрал, Йерушалаим, и дом, о котором Я сказал: "Будет там имя Мое".

<sup>28</sup> А остальные дела Йошийау и все, что он совершил, описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>29</sup> В его дни Паро Нехо, царь Египетский, пошел против царя Ашшурского на реку Перат. И

вышел царь Йошийау навстречу ему, и тот убил его в Мегиддо, когда увидел его (встретился с ним).

<sup>30</sup> И рабы его повезли его мертвого в колеснице из Мегиддо, и привезли его в Йерушалаим, и похоронили его в гробнице его. И взял народ страны Йеоахаза, сына Йошийау, и помазали его (на царство), и сделали его царем вместо отца его.

<sup>31</sup> Двадцать три года было Йеоахазу, когда он стал царем; и был он царем в Йерушалаиме три месяца. А имя матери его Хамутал, (она) дочь Йирмейау из Ливны.

<sup>32</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, (поступая) во всем так, как поступали отцы его.

<sup>33</sup> И Паро Нехо связал его в Ривле, в земле Хамат, чтобы не быть ему царем в Йерушалаиме. И наложил он на страну дань в сто талантов серебра и (один) талант золота.

<sup>34</sup> И Паро Нехо сделал царем Элайакима, сына Йошийау, вместо Йошийау, отца его; и изменил имя его на Йеояким. А Йеоахаза он взял, и пришел тот в Египет, и умер там.

<sup>35</sup> И давал Йеояким Паро серебро и золото, но он сделал оценку земли, чтобы отдавать деньги по приказу Паро; он взыскивал серебро и золото с народа страны, с каждого по оценке его (имущества), для того, чтобы отдавать Паро Нехо.

<sup>36</sup> Двадцать пять лет было Йеояким, когда он стал царем, и царствовал он в Йерушалаиме одиннадцать лет. А имя матери его Зевуда, (она) дочь Педая из Румы.

<sup>37</sup> И делал он то, что было злом в очах Господних, (поступая) во всем так, как поступали отцы его.

## II Мелаким 24

<sup>1</sup> Во дни его (Йеоякима) Невухаднэцар, царь Бавэльский, поднялся (против него); и был Йеояким рабом его три года, но (потом) возвратился (из Бавэла) и восстал против него.

<sup>2</sup> И посылал на него Г-сподь полчища Касдим, и полчища Арамейцев, и полчища Моавитян, и полчища сынов Аммоновых, - посылал их на Йеуду, чтобы погубить его, по слову Г-спода, которое Он изрек через рабов Своих, пророков.

<sup>3</sup> Но было (это) с Йеудою по слову Г-спода, чтобы изгнать (его) от лица Его за грехи Менашшэ, за все то, что он сделал;

<sup>4</sup> И за невинную кровь, которую он проливал, наполнив невинной кровью Иерушалаим, Г-сподь не захотел простить.

<sup>5</sup> А остальные деяния Йеояакима и все, что он совершил, описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>6</sup> И почил Йеояаким с отцами своими. И стал царем вместо него Йеояхин, сын его.

<sup>7</sup> И царь Египта не выходил больше из страны своей, потому что захватил царь Бавэльский от потока Египетского до реки Перат все, что принадлежало царю Египетскому.

<sup>8</sup> Восемнадцать лет было Йеояхину, когда он стал царем, и царствовал он в Йерушалаиме три месяца. А имя матери его Нехушта, (она) дочь Элнатана из Йерушалаима.

<sup>9</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, подобно всему тому, что делал отец его.

<sup>10</sup> И подступили в то время рабы Невухаднэццара, царя Бавэльского, к Йерушалаиму, и подвергся город осаде.

<sup>11</sup> И Невухаднэццар, царь Бавэльский, пришел к городу, когда рабы его осаждали его.

<sup>12</sup> И Йеояхин, царь Йеудейский, вышел к царю Бавэльскому: он, и мать его, и рабы его, и начальники его, и придворные его; и взял его царь Бавэльский в восьмой год своего царствования.

<sup>13</sup> И вывез он оттуда все сокровища дома Г-сподня и сокровища дома царского, как изрек Г-сподь, и изломал все золотые сосуды, которые сделал для зала храма Г-сподня Шеломо, царь Израйльский.

<sup>14</sup> И изгнал он весь Йерушалаим, и всех сановников, и всех храбрых воинов, - десять тысяч (было) изгнанных, - и всех ремесленников и кузнецов; не осталось никого, кроме бедного народа земли.

<sup>15</sup> И изгнал он Йеояхина в Бавэл; и мать царя, и жен царя, и сановников его, и сильных (людей) земли выслал он из Йерушалаима в изгнание в Бавэл.

<sup>16</sup> И всех воинов - семь тысяч, и ремесленников и кузнецов - тысячу, всех храбрых, способных воевать, выслал царь Бавэльский в изгнание в Бавэл.

<sup>17</sup> И царь Бавэльский сделал царем вместо него (Йеояхина) дядю его Маттанья, изменив имя его на Цидкийяу.

<sup>18</sup> Двадцать один год было Цидкийяу, когда он стал царем; и царствовал он в Йерушалаиме одиннадцать лет. А имя матери его Хамутал, (она) дочь Йирмейяу из Ливны.

<sup>19</sup> И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, подобно всему тому, что делал Йеояаким.

<sup>20</sup> Ибо через гнев Г-сподень пришло это (бедствие) на Иерушалаим и на Йеуду, до того, что Он отринул их от лица Своего. И восстал Цидкийау против царя Бавэльского.

## II Мелаким 25

<sup>1</sup> И было, в девятый год царствования (Цидкийау), в десятый месяц, в десятый день месяца, пошел Невухаднэццар, царь Бавэльский, он и все войско его, против Йерушалаима и расположился станом против него; и построили вокруг него осадную стену.

<sup>2</sup> И был город в осаде до одиннадцатого года (царствования) царя Цидкийау.

<sup>3</sup> На девятый день (четвертого) месяца голод в городе усилился, и не было хлеба у народа страны.

<sup>4</sup> И проломлена была (стена) города, и все воины убежали ночью через ворота, которые между двумя стенами, что у царского сада; а Касдим были вокруг города; и (царь) ушел через Араву.

<sup>5</sup> И погнались воины Касдимские за царем, и настигли его на равнине Иерихонской, и все воины его (бросились) от него врассыпную.

<sup>6</sup> И поймали они царя, и отвели его к царю Бавэльскому в Риалу, и объявили ему приговор.

<sup>7</sup> И сыновей Цидкийау зарезали у него на глазах, а Цидкийау ослепили и заковали его в медные оковы, и увели его в Бавэл.

<sup>8</sup> В пятый месяц, в седьмой (день) месяца, то есть в девятнадцатый год (царствования) Невухаднэццара, царя Бавэльского, пришел в Йерушалаим Невузарадан, старший палач, раб царя Бавэльского.

<sup>9</sup> И сжег он дом Г-сподень, и дом царский, и все дома в Йерушалаиме: все дома знатных (людей) сжег он огнем.

<sup>10</sup> И все войско Касдим, что (пришло) со старшим палачом, разрушило стены вокруг Йерушалаима.

<sup>11</sup> И оставшихся людей, которые оставались еще в городе, и переметнувшихся к царю Бавэльскому, и оставшуюся (в Йеудее) массу народа Невузарадан, старший палач, изгнал (из страны).

<sup>12</sup> Но оставил старший палач некоторых из бедного люда страны, чтобы были они виноградарями и землепашцами.

<sup>13</sup> И медные столбы, что у дома Г-сподня, и подставки, и море медное, что в доме Г-споднем, Касдим изломали, а медь их унесли в Бавэл.

<sup>14</sup> И котлы, и лопатки, и ножи, и ложки, и всю медную утварь, которая употреблялась при служении, они забрали.

<sup>15</sup> И совки, и кропильные чаши, - что было золотое и что было серебряное, - забрал старший палач.

<sup>16</sup> Оба столба, одно море и подставки, которые сделал Шеломо для дома Г-сподня, - меди во всех этих вещах не было (и) весу.

<sup>17</sup> Восемнадцать локтей высота одного столба, и венец на нем медный, а высота венца три локтя; и решетка с гранатами вокруг венца - все из меди. И такие же (гранаты) на другом столбе с решеткою.

<sup>18</sup> И взял старший палач Серайа, первосвященника, и Цефанйа, второго священника (помощника первосвященника), и трех стражей входа в храм,

<sup>19</sup> А из города взял он одного начальника воинов и пять человек из предстоявших лицу цар'я, находившихся в городе, и писца военачальника, вербовавшего народ страны, и шестьдесят человек из народа страны, находившихся в городе.

<sup>20</sup> И взял их Невузарадан, старший палач, и отвел их к царю Бавэльскому в Ривлу.

<sup>21</sup> И перебил их царь Бавэльский, и умертвил их в Риале, в стране Хамат. И ушли Йеудеи в изгнание из земли своей.

<sup>22</sup> А над тем народом, что остался в стране Йеуды, - которых оставил Невухаднэцар, царь Бавэльский, - над ними поставил он правителем Гедалйау, сына Ахикама, сына Шафана.

<sup>23</sup> Когда слышали все военачальники, - они и люди их, - что царь Бавэльский поставил (правителем) Гедалйау, то пришли они к Гедалйау в Мицпу: и Йишмаэил, сын Нетанйа, Йоханан, сын Карэйаха, и Серайа, сын Танхумэта из Нетофы, и Йаазанйау, сын Маахаянина, - они и люди их.

<sup>24</sup> И поклялся Гедалйау им и людям их, и сказал им: не бойтесь рабов (воинов) Касдим, живите на земле и служите царю Бавэльскому, и будет вам хорошо.

<sup>25</sup> И было, в седьмой месяц Йишмаэил, сын Нетанйа, сына Элишамы, из потомков царских, пришел с десятью человеками и поразил насмерть Гедалйау и Йеудеев. и Касдим, которые были с ним в Мицпе.

<sup>26</sup> И весь народ от мала до велика, и военачальники поднялись и пошли в Египет, потому что боялись Касдим.

<sup>27</sup> И было, в тридцать седьмой год пленения Йеояхина, царя Йеудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать седьмой (день) месяца, в год своего воцарения, Эвил-Меродах, царь Бавэльский, вознес голову Йеояхина, царя Йеудейского, (и вывел его) из дома темничного;

<sup>28</sup> И говорил он с ним доброжелательно, и поставил престол его выше престола тех царей, которые были у него в Бавэле.

<sup>29</sup> И сменил он свое тюремное одеяние, и всегда он ел хлеб пред ним, во все дни жизни своей.

<sup>30</sup> И пропитание его, пропитание постоянное, выдаваемо было ему от царя изо дня в день во все дни жизни его.